

# EIERKOCHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

**SK** VARIČ VAJEC | Návod na použitie

**CZ** VAŘIČ VAJEC | Návod k použití

**BG** ЯЙЦЕВАРКА | Ръководство за употреба

**LT** KIAUŠINIŲ VIRTUVAS | Naudojimo instrukcija

**HR** KUHALO ZA JAJA | Upute za upotrebu

# Inhaltsverzeichnis

---

1. Übersicht.....	3
2. Wichtige Sicherheitshinweise .....	4
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8
4. Bedienelemente .....	9
5. Bedienungsanweisungen.....	9
6. Bedienung .....	10
7. Reinigung und Pflege.....	12
8. Aufbewahrung und Transport.....	12
9. Fehlerbehebung.....	13
10. Entsorgung.....	13
11. Garantie.....	15

# 1. Übersicht

## 1.1 Technische Daten

Modell	7881579
Netzeingang	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	365–435 W
Schutzklasse	Klasse I
Hergestellt für	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Symbole

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**WARNUNG** - Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



**WARNUNG** - Stromschlaggefahr!



**WARNUNG** - Brandgefahr!



**Hinweis:** Hebt Tipps und Informationen hervor.



Bedienungsanleitung lesen.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte sind nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet (in trockenen Innenräumen).



**WARNUNG** - Verbrennungsgefahr! Heiße Oberfläche.



Das Symbol bedeutet, dass der jeweilige Gegenstand für den Lebensmittelkontakt geeignet ist.

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

---

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und der Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
2. Beachten Sie alle Warnungen auf dem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung.
3. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
4. Unsachgemäßer Gebrauch führt zu Gefährdungen. Wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, wird für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen.
5. Die Verwendung von Zubehör und Geräteteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
6. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstanden haben.
7. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
8. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
10. Verwenden Sie das Gerät nur dann, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.

11. Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
12. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Gardinen, Wänden, unter Schränken oder in der Nähe anderer entzündlicher Materialien.
13. Verwenden Sie das Gerät auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie es nicht auf einer Oberfläche auf, die heiß werden kann, z. B. auf einer Herdplatte oder in der Nähe eines Gasherds.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen Gasen oder in denen es extremen Temperaturen, Wasser oder hoher Luftfeuchte ausgesetzt ist.
15. Positionieren Sie das Gerät nicht am Rand der Arbeitsfläche.
16. Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Gerätes.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
18. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
19. Trennen Sie das Gerät vor dem Zusammenbau und dem Auseinandernehmen stets vom Netz.
20. Beachten Sie, dass aus dem Gerät auch nach dem Abschalten heißer Dampf entweichen kann bzw. dass einzelne Teile noch heiß sein können. Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.
21. **WARNUNG!** Verletzungen durch die Eieranstechnadel vermeiden.
22. Das Gerät ist nur für den häuslichen Privatgebrauch vorgesehen.
23. **WARNUNG - Brandgefahr!** Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät und decken Sie das Gerät nicht mit anderen Gegenständen ab.



24. **WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie selbst, das Gerät zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.



25. **WARNUNG - Verbrennungsgefahr!** Heiße Oberfläche. Während des Betriebs erhitzt sich das Gerät. Die Temperatur der Oberflächen kann sehr hoch sein. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe.



## 2.2 Elektrische Sicherheit

1. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
2. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist. Er dient als Trennvorrichtung. Nur der Netzstecker kann das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen.
3. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Achten Sie darauf, dass man das Gerät nicht am Netzkabel herunterziehen kann. Legen Sie das Netzkabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
5. Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch, bei Gewitter, bei Störungen während des Betriebs, vor dem Befüllen und vor jeder Reinigung aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
7. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Tauchen Sie weder die Haupteinheit des Gerätes noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
9. Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.

10. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
11. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
12. Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
13. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.

### **2.3 Aufstellort**

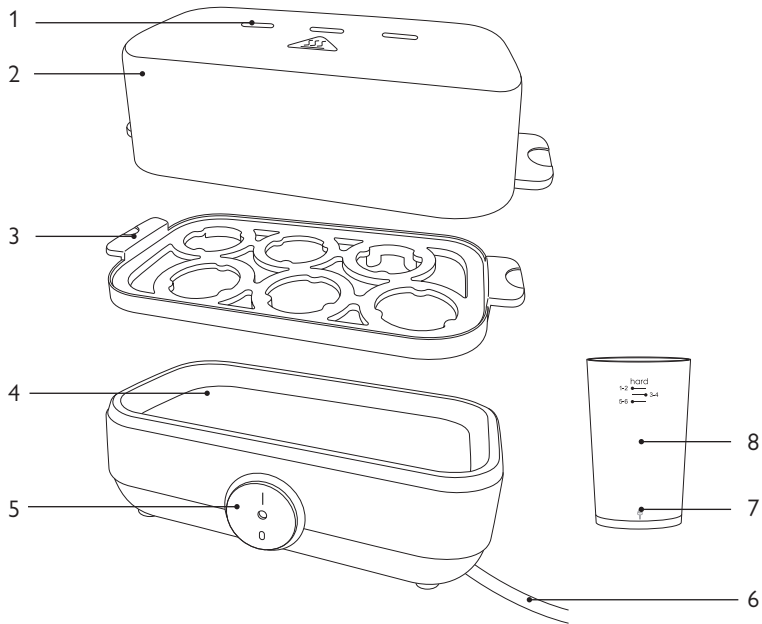
1. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene, saubere, stabile und rutschfeste Oberfläche.
2. Aus den Dampfaustrittsöffnungen tritt heißer Dampf aus! Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand. Berühren Sie nicht den heißen Dampf.
3. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
4. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern. Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohleherd usw.).
5. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät ein, um für genügend Kühlung zu sorgen.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Elektro-Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Motoren, Transformatoren).
7. Um Dampfschäden zu vermeiden, platzieren Sie das Gerät fern von Wänden bzw. Schränken. Verwenden Sie einen Untersetzer bei der Benutzung auf Holzmöbeln, um das Holz vor Schäden zu schützen.

### **3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

1. Das Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten von Hühnereiern in haushaltsüblichen Mengen vorgesehen.
2. Dieses Gerät ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
3. Das Gerät ist nur zur Nutzung im Haushalt und in trockenen Innenräumen vorgesehen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.
5. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

## 4. Bedienelemente



1. Dampfaustrittsöffnungen
2. Deckel
3. Eiertablett
4. Kochschale
5. Ein-/Ausschalter
6. Netzkabel mit Netzstecker
7. Eieranstecher mit Schutzkappe
8. Messbecher

## 5. Bedienungsanweisungen

### 5.1 Auspacken und Kontrolle

1. Entnehmen Sie das Gerät und Zubehör vorsichtig aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

3. Falls Sie Verpackungsmaterial entsorgen wollen, halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.
4. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, wenn Sie das Gerät damit verpacken, verschicken oder anderweitig transportieren wollen. Lagern Sie es so, dass es kein Gefährdungspotenzial darstellt.



**WARNUNG - Erstickungsgefahr!** Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. An Plastiktüten, Folien und Styroporpartikeln können Kinder ersticken. Halten Sie daher Verpackungsmaterial immer von Kindern fern.

## 5.2 Erste Inbetriebnahme



**WARNUNG - Verletzungsgefahr!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche aufgestellt wird.

- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## 6. Bedienung

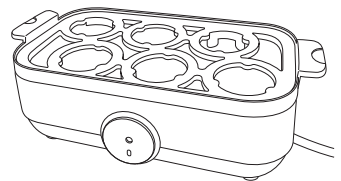
### 6.1 Eier zum Kochen vorbereiten



**WARNUNG - Verletzungsgefahr!** An der Unterseite des Messbechers befindet sich ein spitzer Eieranstecher. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Eier anstechen.

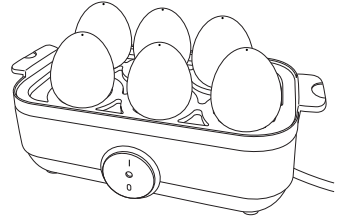
1. Stellen Sie das Eiertablett auf die Kochschale (Abb. 1).
2. Füllen Sie mit dem Messbecher die benötigte Menge kaltes Wasser in die Kochschale. Die benötigte Wassermenge ergibt sich aus der Anzahl der Eier (max. 6) und dem gewünschten Härtegrad: weich, mittelhart oder hart. Am Messbecher befinden sich entsprechende Skalen für drei verschiedene Härtegrade: soft (weich), medium (mittelhart) und hard (hart). Die Zahlen auf dem Messbecher entsprechen der Anzahl der Eier. Nutzen Sie zum Messen der korrekten Wassermenge die entsprechende Skala auf dem Messbecher.
3. Entfernen Sie die Schutzkappe des Eieranstechers.
4. Stechen Sie mit dem Eieranstecher an der stumpfen Seite der Eier jeweils ein Loch in die Schalen, damit diese beim Kochen nicht platzen.

Abb. 1



5. Stecken Sie die Schutzkappe wieder auf den Eieranstecher.
6. Stellen Sie die Eier mit dem Loch nach oben in das Eierteblett (Abb. 2).
7. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät.

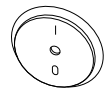
Abb. 2



## 6.2 Eier kochen

1. Bereiten Sie die Eier vor wie im Kapitel „Eier zum Kochen vorbereiten“ beschrieben.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf Position „0“ steht und stecken Sie dann den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „I“, um den Kochvorgang zu beginnen (Abb. 3). Die Kontrollleuchte leuchtet rot. Sobald das Wasser vollständig verdunstet ist, ertönt ein akustisches Signal. Der Kochvorgang ist beendet und die Eier sind fertig.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter zurück auf Position „0“, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Fassen Sie den Deckel am Griff an und nehmen Sie ihn mitsamt dem Eierteblett so ab, dass Sie nicht mit heißem Wasserdampf in Berührung kommen.
6. Halten Sie das Eierteblett unter fließendes, kaltes Wasser, um die Eier abzuschrecken.

Abb. 3



**Hinweis:** Wenn Sie die Eier nicht abschrecken, härten sie nach. Die Schale lässt sich dann später nur schlecht vom Ei lösen. Wenn Sie mit dem Gerät mehrmals hintereinander Eier kochen, lassen Sie es zwischen den einzelnen Kochvorgängen immer einige Minuten abkühlen.

## **7. Reinigung und Pflege**

---

### **7.1 Reinigung**

1. Reinigen Sie die Kochschale mit mildem Spülmittel und einem weichen Schwamm.  
Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
2. Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch sauber.
3. Reinigen Sie Deckel, Eierteblett und Messbecher in warmem Geschirrspülwasser.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden, es aufbewahren oder transportieren.

### **7.2 Kalkrückstände von der Kochschale entfernen**

Mit der Zeit können sich auf der Kochschale Kalkrückstände bilden. Entfernen Sie diese wie folgt:

1. Füllen Sie ein Gemisch von einem vollen Messbecher Wasser mit ca. einem Esslöffel Essig in die Kochschale.
2. Lassen Sie die Essiglösung etwa 30 Minuten einwirken.
3. Kippen Sie die Essiglösung weg und wischen Sie die Kochschale sorgfältig aus. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

## **8. Aufbewahrung und Transport**

---

1. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
2. Lagern Sie das Gerät immer in einem sauberen und trockenen Zustand an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort, vorzugsweise in seiner Originalverpackung.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Transports nicht herunterfallen oder umfallen kann.
4. Schützen Sie das Gerät vor Schlägen und Vibrationen, vor allem beim Transport in Fahrzeugen.

## 9. Fehlerbehebung

---

Das Gerät funktioniert nicht:

1. Ist das Gerät an das Netz angeschlossen?  
Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
2. Hat die Sicherung der verwendeten Steckdose ausgelöst?  
Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät.

Die Eier sind zu hart oder zu weich:

1. Haben Sie die richtige Skala am Messbecher verwendet?  
Am Messbecher befinden sich entsprechende Skalen für drei verschiedene Härtegrade: soft (weich), medium (mittelhart) und hard (hart).  
Nutzen Sie zum Messen der korrekten Wassermenge die entsprechende Skala auf dem Messbecher.



**Hinweis:** Wenden Sie sich an den Service, wenn das Gerät nach dem Überprüfen der obigen Punkte immer noch nicht funktionieren sollte. Versuchen Sie auf keinen Fall selbst, das Gerät zu reparieren.

## 10. Entsorgung

---

### Entsorgung

Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Elektrogeräten, Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Elektrogeräten und Batterien so weit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie das Vermüllen des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.



Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts (Kantenlänge bis zu 25 cm) bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden.

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und entsorgen Sie diese fachgerecht getrennt zum Produkt. Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.

## 11. Garantie

---

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Erwerb eines Produktes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß und Freude mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigige Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

### 3 Jahren

ab Kaufdatum zu den nachfolgenden Bedingungen:

Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

### Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Es liegt im Ermessen von **VIVESS**, wie die Garantieleistung erfüllt wird. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Sollten Sie Fragen zu **VIVESS** Produkten haben, wenden Sie sich direkt an den Markt, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Zur Durchführung einer Garantieleistung benötigen wir unbedingt eine Kopie des Kaufbelegs. Weiterhin muss die Seriennummer am Gerät (Typenschild) lesbar sein. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefall einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten.

Bitte wenden sie sich im Servicefall an die Firma PST - professional support technologies GmbH unter

Rufnummer:	02102 / 145 94 18
E-Mailadresse:	Vivess-Service@ps-tech.de
Postadresse:	Vivess-Service c/o PST - professional support technologies GmbH Velberter Str. 91 42579 Heiligenhaus

Bitte rufen Sie die oben genannte Hotline an oder schreiben eine E-Mail. Schicken Sie nicht einfach das Gerät ein, ohne vorher mit PST - professional support technologies GmbH Kontakt aufgenommen zu haben.

Garantie-Reparaturen dürfen ausschließlich von der PST - professional support technologies GmbH oder einer von dieser autorisierten Vertragswerkstatt ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die selbst oder von anderen Werkstätten ausgeführt werden, entfällt jeglicher Garantieanspruch und es besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung.

### **Kein Garantieanspruch besteht:**

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden für Verschleißteile
- bei Bedienungsfehlern und zweckfremder Benutzung
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Krieg, Wasser, Blitzschlag, Überspannung und andere von **VIVESS** nicht zu verantwortende Gründe zurückzuführen sind
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung und Installationsfehlern
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- für Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten

Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.).

Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 3 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät und hoffen, dass auch Ihr Nächstes wieder ein VIVESS Produkt sein wird.**

# Obsah

---

1. Prehľad.....	18
2. Dôležité bezpečnostné pokyny .....	19
3. Zamýšľané použitie .....	22
4. Ovládacie prvky .....	23
5. Prevádzkové pokyny.....	24
6. Obsluha.....	24
7. Čistenie a starostlivosť .....	25
8. Uskladnenie a preprava .....	26
9. Odstraňovanie chýb.....	26
10. Likvidácia .....	27
11. Záruka .....	27

# 1. Prehľad

## 1.1 Technické údaje

Model	7881579
Sietový vstup	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkion	365 – 435 W
Trieda ochrany	Trieda I
Vyrobéné pre	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Kolín

## 1.2 Symboly

Dôležité upozornenia pre vašu bezpečnosť sú špeciálne označené. Dbajte na dodržiavanie týchto opatrení, aby ste sa vyhli nehodám a poškodeniu majetku.



**VAROVANIE** – Varuje pred zdravotnými nebezpečenstvami a poukazuje na potenciálne riziká zranenia.



**VAROVANIE** – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



**VAROVANIE** – Nebezpečenstvo požiaru!



**Oznámenie:** Zdôrazňuje tipy a informácie.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Spotrebiče označené týmto symbolom sú určené len na domáce použitie (v suchých interiéroch).



**VAROVANIE** – Nebezpečenstvo popálenia! Horúci povrch.



Symbol znamená, že daný predmet je vhodný na kontakt s potravinami.

## 2. Dôležité bezpečnostné pokyny

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie pre vašu bezpečnosť, používanie a starostlivosť o spotrebič. Tento návod si uložte na budúce použitie a odovzdajte ho ďalej spolu so spotrebičom.
2. Dodržiavajte všetky varovania uvedené na spotrebiči a v tomto návode na použitie.
3. Spotrebič používajte len na stanovený účel.
4. Nesprávne používanie vedie k nebezpečenstvám. Ak spotrebič nepoužívate na určený účel alebo ho nepoužívate správne, za prípadné škody nebudeme niest' žiadnu zodpovednosť.
5. Používanie príslušenstva alebo častí spotrebiča, ktoré výrobca výslovne neodporúča, môže spôsobiť zranenie alebo škody a viesť k strate záruky.
6. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti ani znalosti, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním.
7. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú 8 alebo viac rokov a ak nie sú pod dohľadom.
8. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
9. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
10. Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ nie je úplne a správne zmontovaný.
11. Pre pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“.

12. Spotřebič nikdy nepoužívajte v blízkosti záclon, stien, pod skriňami ani v blízkosti iných horľavých materiálov.
13. Spotřebič používajte na ľahko prístupnom, rovnom, suchom a stabilnom pracovnom povrchu. Nepokladajte ho na povrch, ktorý sa môže zahriať, ako je napríklad sporáková doska, ani do blízkosti plynového sporáka.
14. Spotřebič nepoužívajte v prostredí s vysoko horľavými plynmi alebo tam, kde je vystavené extrémnej teplote, vode alebo vysokej vlhkosti.
15. Spotřebič neumiestňujte do blízkosti okraja pracovnej plochy.
16. Do tela spotřebiča nikdy nezasúvajte žiadne predmety.
17. Spotřebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak spadol, poškodil sa alebo spadol do vody. Spotřebič prineste na kontrolu a opravu do servisného strediska.
18. Na spotřebiči nevykonávajte žiadne zmeny.
19. Pred montážou alebo demontážou spotřebič ho vždy odpojte od elektrickej siete.
20. Dbajte na to, že aj po vypnutí môže zo spotřebiča unikať horúca para alebo že jeho jednotlivé diely ešte môžu byť horúce. Pred čistením alebo odložením nechajte spotřebič vždy úplne vychladnúť.
21. **VAROVANIE!** Zabráňte poraneniam na napichovacej ihle vajec.
22. Spotřebič je určený len na súkromné domáce použitie.
23. **VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!**  
K spotřebiču nepripájajte cudzie predmety ani ho nezakrývajte inými predmetmi.
24. **VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Spotřebič sa nikdy nepokúšajte opraviť svojpomocne. V prípade poruchy nechajte spotřebič opraviť len kvalifikovanému odborníkovi.
25. **VAROVANIE – Nebezpečenstvo popálenia!**  
Horúci povrch. Spotřebič sa počas prevádzky zahrieva. Teplota povrchu môže byť veľmi vysoká. Používajte iba zamýšľané úchyty.



## 2.2 Elektrická bezpečnosť

1. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám na typovom štítku spotrebiča.
2. Uistite sa, že je napájací konektor vždy ľahko prístupný a dosiahnuteľný. Slúži ako odpojovacie zariadenie. Iba napájací konektor dokáže spotrebič plne odpojiť od elektrickej siete.
3. Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla jeho zacviknutím, zalomením alebo rozstrapkaním o ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi povrchmi a otvoreným plameňom.
4. Dávajte pozor, aby sa spotrebič za napájací kábel nedal stiahnuť na zem. Napájací kábel umiestnite tak, aby oň nikto nezakopol.
5. V prípade nepoužívania, počas búrok, pri poruche počas prevádzky, pred naplnením ako aj pred každým čistením napájací konektor vytiahnite zo stenovej zásuvky.
6. Na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete vytiahnite iba samotnú sieťovú zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
7. Ak je napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo jeho popredajný servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
8. Hlavnú jednotku ani napájací kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín.
9. Nikdy sa nedotýkajte elektrického spotrebiča, ktorý spadol do vody.
10. Napájacieho konektora sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.
11. Napájací konektor z elektrickej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, ale vždy chyťte samotný konektor.
12. Napájací kábel nikdy nepoužívajte ako nosnú rukoväť.
13. Spotrebič a napájací kábel udržiavajte čo najďalej od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.

## 2.3 Umiestnenie

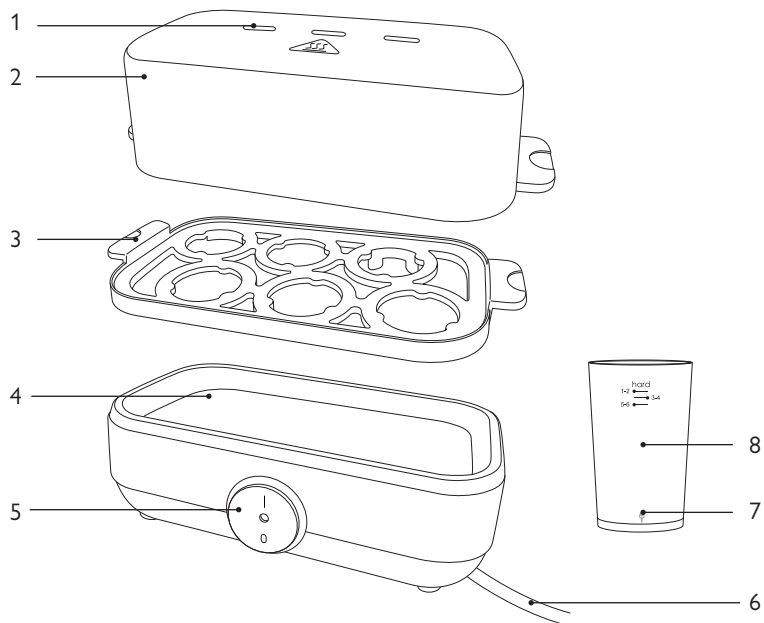
1. Spotrebič vždy pokladajte na rovný, suchý, čistý, stabilný a protišmykový povrch.
2. Z otvorov na únik pary uniká horúca para! Zabezpečte dostatočnú bezpečnú vzdialenosť.  
Nedotýkajte sa horúcej pary.
3. Spotrebič používajte len v suchom interiéri, nikdy nie v exteriéri.
4. Spotrebič udržiavajte mimo zdrojov tepla, ako sú vykurovacie telesá, rúry na pečenie a iné zariadenia generujúce teplo. Spotrebič nikdy neodkladajte na varnú dosku (plynový a elektrický sporák alebo sporák na uhlie atď.).
5. Okolo spotrebiča udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm, aby sa zabezpečilo dostatočné chladenie.
6. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti elektrických zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické polia (napr. motory, transformátory).
7. Na zabránenie škôd spôsobených parou postavte spotrebič ďalej od stien alebo skriniek. Pri použití na drevenom nábytku použite podložku, aby ste tak drevo ochránili pred poškodením.

## 3. Zamýšľané použitie

---

1. Spotrebič je určený výlučne na prípravu slepačích vajíčok v množstve bežnom pre domácnosti.
2. Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určené na komerčné použitie.
3. Spotrebič je určený len na domáce použitie a na použitie v suchých interiéroch.
4. Spotrebič nepoužívajte na iný ako stanovený účel. Akékoľvek iné použitie tohto spotrebiča môže spôsobiť jeho poškodenie a škodu na majetku alebo zranenie osôb.
5. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody ani zranenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov.

## 4. Ovládacie prvky



1. Otvory na únik pary
2. Veko
3. Podnos na vajcia
4. Varná miska
5. Hlavný vypínač
6. Napájací kábel s napájacím konektorom
7. Hrot na prepichovanie vajec s ochrannou čiapočkou
8. Odmerka

## 5. Prevádzkové pokyny

### 5.1 Vybalenie a kontrola

1. Spotrebič a príslušenstvo opatrne vyberte z obalu.
2. Skontrolujte úplnosť a prípadné poškodenie obsahu balenia. Ak je obal neúplný alebo ak spozorujete poškodenie, spotrebič nepoužívajte. Okamžite ho vráťte predajcovi.
3. Ak máte v úmysle zlikvidovať obalový materiál, dodržiavajte pritom príslušné zákonné požiadavky.
4. Obalový materiál si uchovajte, ak ho plánujete použiť na zabalenie, odoslanie alebo inú prepravu spotrebiča. Uskladnite ho tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvo.



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zadusenía!** Obalový materiál nie je hračka. Deti sa môžu plastovými vreckami, fóliami a polystyrénovými časťami zadusiť. Preto uchovávajúce obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

### 5.2 Prvé uvedenie do prevádzky



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zranenia!** Uistite sa, že spotrebič je umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.

- Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

## 6. Obsluha

### 6.1 Príprava vajej na varenie

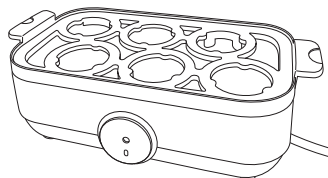


**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zranenia!** Na spodnej strane odmerky sa nachádza ostrý hrot na prepichovanie vajej. Pri napichovaní vajej zachovajte opatrnosť.

1. Podnos na vajej postavte na varnú misku (obr. 1).
2. Odmerkou naplňte do varnej misky potrebné množstvo studenej vody. Potrebné množstvo vody sa určuje počtom vajej (max. 6) a požadovaným stupňom tvrdosti: namäkko, stredne alebo natvrdo.

Na odmerke sa nachádzajú príslušné stupnice pre tri rôzne stupne tvrdosti: soft (namäkko), medium (stredne) a hard (natvrdo).

obr. 1

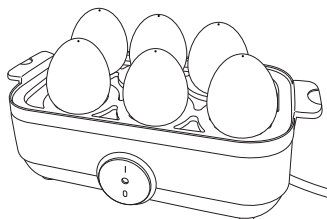


Čísla na odmerke zodpovedajú počtu vaječ.

Na nameranie správneho množstva vody použijete príslušnú stupnicu na odmerke.

3. Z hrotu na prepichovanie vaječ zložte ochrannú čiapočku.
4. Hrotom na napichnutie vajcia z obľejšieho konca prepichnete tak, aby počas varenia nepraskli.
5. Na hrot na prepichovanie vaječ opäť nasadte ochrannú čiapočku.
6. Vajcia umiestnite do podnosu na vajcia tak, aby diera smerovala nahor (obr. 2).
7. Spotrebič zakryte vekom.

obr. 2



## 6.2 Varenie vaječ

1. Vajcia pripravte tak, ako je opísané v kapitole „Príprava vaječ na varenie“.
2. Uistite sa, že je hlavný vypínač v polohe „0“, a potom pripojte napájací konektor do vhodnej zásuvky.
3. Hlavný vypínač nastavte do polohy „I“ (obr. 3).  
Kontrolné svetlo svieti načerveno.  
Keď sa voda úplne odparí, zaznie zvukový signál. Proces varenia je ukončený a vajcia sú hotové.
4. Hlavný vypínač opäť prepnite do polohy „0“, aby ste spotrebič vypli, a napájací konektor vypojte zo zásuvky.
5. Uchopte rukoväť veka a veko odoberte spolu s podnosom na vajcia, aby ste neprišli do styku s horúcou vodnou parou.
6. Podnos na vajcia držte pod studenou tečúcou vodou, aby ste vajcia prudko schladili.

obr. 3



**Oznámenie:** Ak vajcia prudko neschladíte, dodatočne stvrdnú. Neskôr sa šupka bude dať len ťažko z vajca ošúpať. Ak v spotrebiči varíte vajcia niekoľkokrát po sebe, vždy ho nechajte medzi jednotlivými vareniami na niekoľko minút vychladnúť.

## 7. Čistenie a starostlivosť

### 7.1 Čistenie

1. Varnú misku vyčistite jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou špongiou. Dávajte pozor, aby voda neprenikla dovnútra spotrebiča.
2. Kryt spotrebiča zvonka vyčistite jemne navlhčenou mäkkou handričkou.

3. Veko, podnos na vajíčka a odmerku vyčistite v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu.
4. Pred opätovným použitím, uskladnením alebo prepravou spotrebiča nechajte všetky jeho časti úplne vyschnúť.

## 7.2 Odstránenie usadením vodného kameňa z varnej misky

Postupom času sa na varnej miske môžu tvoriť usadeniny vodného kameňa. Odstránite ich takto:

1. Do varnej misky nalejte jednu plnú odmerku vody zmiešanú s približne jednou polievkovou lyžicou octu.
2. Octový roztok nechajte pôsobiť približne 30 minút.
3. Potom octový roztok vylejte a misku dôkladne vypláchnite. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

## 8. Uskladnenie a preprava

1. Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
2. Spotrebič skladujte vždy v čistom a suchom stave na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí, najlepšie v pôvodnom obale.
3. Zabezpečte, aby spotrebič nemohol počas prepravy spadnúť alebo sa preklopiť.
4. Spotrebič chráňte pred nárazmi a vibráciami, najmä ak sa prepravuje vo vozidlách.

## 9. Odstraňovanie chýb

Spotrebič nefunguje:

1. Je spotrebič pripojený do elektrickej siete?  
Spotrebič zapojte do elektrickej siete.
2. Aktivovala sa poistka použitej zásuvky?  
Pomocou iného spotrebiča skontrolujte funkčnosť danej zásuvky.

Vajcia sú príliš tvrdé alebo príliš mäkké:

1. Použili ste správnu stupnicu na odmerke?  
Na odmerke sa nachádzajú príslušné stupnice pre tri rôzne stupne tvrdosti: soft (namäkko), medium (stredne) a hard (natvrdo).  
Na nameranie správneho množstva vody použite príslušnú stupnicu na odmerke.



**Oznámenie:** Ak spotrebič po kontrole spomínaných bodov naďalej nefunguje, obráťte sa na zákaznícky servis. Spotrebič sa nepokúšajte opraviť svojpomocne.

## 10. Likvidácia



Nižšie je uvedený správny spôsob likvidácie produktu:

Tento štítok znamená, že tento produkt sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácností. Ak chcete svoje zariadenie recyklovať, použite systémy na zber použitých spotrebičov alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

## 11. Záruka

Teší nás, že ste sa rozhodli zakúpiť tento produkt od našej spoločnosti a dúfame, že z tohto vysoko kvalitného produktu budete mať radosť. Vysokú kvalitu svojich produktov zabezpečujeme prísnou výrobnou kontrolou. Ak sa však stane, že by ste chceli uplatniť oprávnenú reklamáciu, poskytujeme záruku na obdobie

### 3 roky

od dátumu nákupu, pri súčasnom splnení nasledujúcich podmienok:

Táto záruka nemení zákonné ustanovenia o reklamáciách, na ktoré máte ako zákazník nárok voči predajcovi tohto zariadenia. Tieto práva nie sú našou zárukou výrobcu dotknuté. Záruka, ktorú poskytujeme, platí len na súkromné používanie zariadenia a je obmedzená na územie Spolkovej republiky Nemecko.

### Záručným obdobím sú 3 roky od dátumu nákupu:

Záručné plnenie je závislé od uváženia spoločnosti **VIVESS**. Iné nároky sú vylúčené. Ak máte akékoľvek otázky, týkajúce sa produktov spoločnosti **VIVESS**, obráťte sa priamo na svojho miestneho predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili.

Kvôli riadnemu vykonaniu tejto záručnej služby si náš servisný partner vyžaduje doklad o nákupe, buď formou originálu potvrdenia o zaplatení, alebo originálu pokladničného dokladu, ktorý vytlačil predávajúci. Aj sériové číslo na zariadení musí byť čitateľné. Bez predloženia dokladu o zakúpení, žiaľ, nemôžeme vykonávať záručné služby bezplatne. Odporúčame, aby ste si uchovali originálny obal na zabezpečenie bezpečnej prepravy zariadenia pre prípad záručnej reklamácie.

**Nárok na záruku nevzniká v týchto prípadoch:**

- v prípade nesprávneho používania
- v prípade mechanického poškodenia zariadenia vplyvom vonkajších síl
- v prípade poškodenia pri preprave, ktoré sa prejavuje odermi niektorých častí
- v prípade chýb pri používaní a zlého zaobchádzania
- v prípade umiestnenia zariadenia vo vlhkom priestore alebo v exteriéri
- v prípade poškodení, ktoré spôsobilo násilie, vojnové udalosti, povodeň, blesk, prepätie v sieti a iné príčiny mimo oblasti zodpovednosti spoločnosti **VIVESS**.
- v prípade intenzívneho používania, obzvlášť v prípade používania pre širšiu verejnosť
- v prípade nedodržania návodu na používanie a chýb pri inštalácii
- v prípade, že zariadenie nemá technickú poruchu
- za náklady na prepravu a cestovné, rovnako aj náklady potrebné na inštaláciu a rozbalenie zariadenia

Záruka nezahŕňa žiadnu následnú zodpovednosť na našej strane, obzvlášť žiadnu zodpovednosť za poškodenia samotného zariadenia, ani za škody spôsobené absenciou zariadenia počas opravy (napr. náklady na dopravu, manipulačné náklady atď.). Týmto však nie je obmedzená ani vylúčená povinnosť záruky, ktorá nám vyplýva zo zákona, zvlášť v súvislosti so zákonom na ochranu spotrebiteľa.

Žiadne záručné služby, ktoré budeme poskytovať, nepresiahnu záručné obdobie 3 rokov od dátumu nákupu, to sa týka aj komponentov, ktoré mohli byť medzitým vymenené.

**Želáme Vám, aby ste sa dlho tešili zo svojho nového zariadenia a dúfame, že pri ďalšom nákupe si tiež kúpite výrobok od spoločnosti VIVESS.**

**DÔLEŽITÁ PÍSOMNOSŤ! ODLOŽTE SI JU PO DOBU 3 ROKOV SPOLU S POTVRDENÍM O NÁKUPE!**

# Obsah

---

1. Přehled.....	30
2. Důležité bezpečnostní informace .....	31
3. Používání k určenému účelu.....	35
4. Ovládací prvky.....	36
5. Pokyny k obsluze .....	36
6. Obsluha.....	37
7. Čištění a péče .....	38
8. Uskladnění a přeprava.....	39
9. Odstraňování problémů.....	39
10. Likvidace.....	40
11. Záruka .....	41

# 1. Přehled

## 1.1 Technické údaje

Model	7881579
Síťový vstup	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	365–435 W
Třída ochrany	Třída I
Vyrobeno pro	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Symboly

Důležité pokyny pro vaši bezpečnost jsou označeny zvlášť. Dodržováním těchto opatření zabráníte nehodám a škodám na majetku.



**VAROVÁNÍ** - Varuje před riziky ohrožujícími vaše zdraví a identifikuje potenciální rizika poranění.



**VAROVÁNÍ** - Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!



**VAROVÁNÍ** - Nebezpečí požáru!



**Upozornění:** Upozorňuje na tipy a informace.



Přečtěte si návod k obsluze.



Spotřebiče označené tímto symbolem jsou vhodné pouze pro domácí použití (v suchých vnitřních prostorech).



**VAROVÁNÍ** - Nebezpečí popálenin! Horký povrch.



Symbol znamená, že daný předmět je vhodný pro kontakt s potravinami.

## 2. Důležité bezpečnostní informace

---

### 2.1 Obecné bezpečnostní pokyny

1. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Obsahuje důležité informace pro vaši bezpečnost a informace pro použití daného spotřebiče a péči o něj. Uložte si tento návod pro budoucí potřeby a případně jej předejte dalšímu uživateli spolu se spotřebičem.
2. Dbejte všech upozornění uvedených na spotřebiči a v tomto návodu.
3. Spotřebič používejte pouze k účelu, k němuž je určen.
4. Nesprávné používání vede ke vzniku rizik. V případě použití spotřebiče k jinému než určenému účelu či v případě jeho nesprávného použití neneseme jakoukoli odpovědnost za vzniklé škody.
5. Použití příslušenství nebo dílů spotřebiče, které nejsou výslovně doporučeny výrobcem, může způsobit zranění nebo poškození spotřebiče a vést ke ztrátě záruky.
6. Tento spotřebič smí používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženou fyzickou, smyslovou či duševní schopností nebo osoby bez odpovídajících zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo byly-li poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí rizikům souvisejícím s jeho používáním.
7. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, s výjimkou dětí ve věku 8 a více let, vykonávají-li tuto činnost pod dohledem.
8. Spotřebič a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
9. Děti si nesmějí hrát s tímto spotřebičem.
10. Nepoužívejte spotřebič, není-li kompletně a správně sestaven.

11. Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami naleznete v kapitole „Čištění a péče“.
12. Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti záclon, zdí, v prostorech pod skříněmi nebo v blízkosti jiných hořlavých materiálů.
13. Spotřebič používejte na snadno přístupném, rovném, suchém a stabilním pracovním povrchu. Nepokládejte spotřebič na povrch, který může být horký, například na desku sporáku nebo na místa v blízkosti plynového sporáku.
14. Spotřebič nepoužívejte v prostředí, v němž jsou přítomny vysoce hořlavé plyny nebo v prostředí, ve kterém by byl vystaven extrémním teplotám, vodě nebo vysoké vlhkosti.
15. Neumísťujte spotřebič do blízkosti okraje pracovní plochy.
16. Nikdy nekládejte jakékoli předměty do vnitřní části spotřebiče.
17. Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně nebo došlo-li k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody. Odevzdejte spotřebič do servisního centra za účelem provedení kontroly a opravy.
18. Na spotřebiči neprovádějte žádné změny.
19. Před sestavováním nebo rozebráním vždy spotřebič odpojte od elektrické sítě.
20. Upozorňujeme, že ze spotřebiče může unikat horká pára i po jeho vypnutí nebo že jednotlivé části spotřebiče mohou být stále horké. Před přepravou, čištěním nebo uložením nechte spotřebič vždy zcela vychladnout.
21. **VAROVÁNÍ!** Zamezte poranění jehlou k propichování vajec.
22. Spotřebič je určen pouze pro použití k soukromým účelům v domácnosti.
23. **VAROVÁNÍ - Nebezpečí požáru!** Nepřipevňujte nebo nenalepujte na spotřebič cizí tělesa ani jej nepokryvejte jinými předměty.



24. **VAROVÁNÍ - Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!** Nikdy se nepokoušejte sami opravit spotřebič. V případě poruchy nechte spotřebič opravit výhradně odborníkem s odpovídající kvalifikací.



25. **VAROVÁNÍ - Nebezpečí popálenin!** Horký povrch. Spotřebič se během provozu zahřívá. Teplota povrchů spotřebiče může být velmi vysoká. Použijte pouze úchyty, které jsou k tomuto účelu určeny.



## 2.2 Elektrická bezpečnost

1. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
2. Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka vždy snadno přístupná a na dostupném místě. Slouží k odpojování spotřebiče od zdroje napájení. Spotřebič lze zcela odpojit od sítě pouze odpojením napájecí zástrčky.
3. Zabraňte poškození napájecího kabelu skřípnutím, zalomením nebo otíráním o ostré okraje a chraňte jej před kontaktem s horkými povrchy a otevřeným plamenem.
4. Zajistěte, aby nemohlo dojít ke stažení spotřebiče dolů potažením za napájecí kabel. Umístěte napájecí kabel tak, aby nemohlo dojít k zakopnutí při kontaktu s ním.
5. Odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky, pokud spotřebič právě nepoužíváte, během bouřek, v případě poruchy při provozu, před plněním a před každým čištěním.
6. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky vždy tahejte pouze za síťovou zástrčku. Nikdy netahejte za samotný napájecí kabel.
7. Je-li napájecí kabel spotřebiče poškozený, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, nebo případně osobou s obdobnou odbornou kvalifikací, aby se zabránilo rizikům.
8. Neponořujte hlavní jednotku spotřebiče ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin.

9. Nikdy se nedotýkejte elektrického spotřebiče, došlo-li k jeho pádu do vody.
10. Nikdy nemanipulujte se zástrčkou mokřýma rukama.
11. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky tažením kabelu, vždy jej držte pouze za zástrčku.
12. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení spotřebiče.
13. Udržujte spotřebič a napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od otevřeného plamene a horkých povrchů.

### **2.3 Místo k umístění spotřebiče**

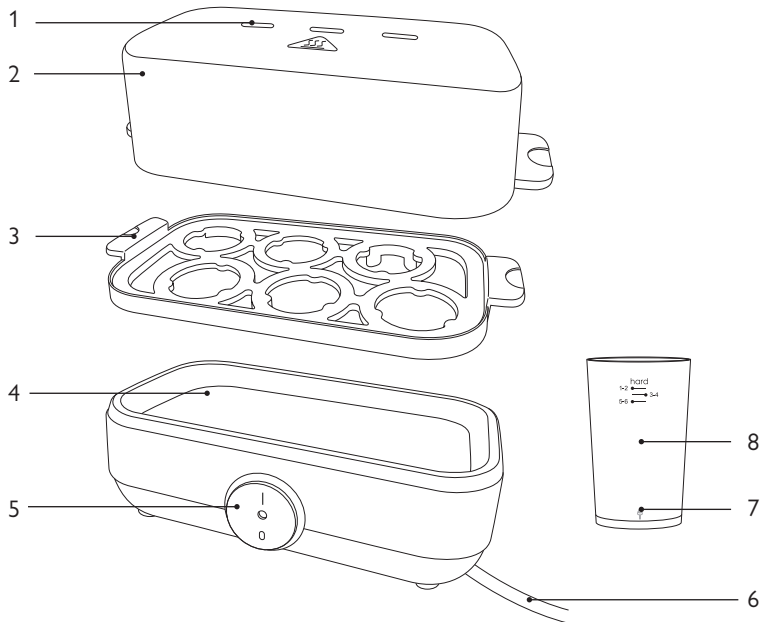
1. Spotřebič vždy umístěte na rovný, suchý, čistý, stabilní a neklouzavý povrch.
2. Z otvorů pro vypouštění páry vystupuje horká pára! Zajistěte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost. Nedotýkejte se horké páry.
3. Spotřebič používejte pouze v suchých vnitřních prostorách, nikdy ne ve venkovním prostředí.
4. Uchovávejte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kamna a další spotřebiče, při jejichž provozu vzniká teplo. Spotřebič nepokládejte na varné desky (plynového či elektrického sporáku nebo sporáku na uhlí atd.).
5. Udržujte kolem spotřebiče volný prostor minimálně 10 cm, aby bylo zajištěno dostatečné ochlazování.
6. Neumísťujte spotřebič do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, které vytváří silná magnetická pole (např. motory, transformátory).
7. Aby nedošlo k poškozením způsobeným párou, umístěte spotřebič ve větší vzdálenosti od stěn a skříní. Při používání spotřebiče na dřevěném nábytku použijte podložku k ochraně dřeva před poškozením.

### **3. Používání k určenému účelu**

---

1. Spotřebič je určen výhradně k přípravě vajec v množstvích obvyklých pro potřeby domácnosti.
2. Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Není určen ke komerčním účelům.
3. Spotřebič je určen pouze k použití v suchých vnitřních prostorech v domácnosti.
4. Nepoužívejte spotřebič k jakémukoli jinému účelu. Jakékoli jiné použití spotřebiče může mít za následek poškození samotného spotřebiče, škody na majetku či újmu na zdraví.
5. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím spotřebiče či nedodržením tohoto návodu k použití.

## 4. Ovládací prvky



1. Otvory pro výstup páry
2. Kryt
3. Držák k uložení vajec
4. Varná nádobka
5. Přepínač zap/vyp
6. Napájecí kabel se zástrčkou
7. Jehla k propichování vajec
8. Odměrka

## 5. Pokyny k obsluze

### 5.1 Vybalení a kontrola

1. Opatrně vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu.
2. Zkontrolujte úplnost a případná poškození obsahu obalu. Je-li obsah obalu neúplný nebo zjistíte-li poškození, spotřebič nepoužívejte. Ihned jej vraťte prodejci.

3. Při likvidaci obalového materiálu prosím dodržujte zákonné požadavky.
4. Obalový materiál uschovejte, máte-li v úmyslu použít jej později k balení, odeslání nebo jinému způsobu přepravy spotřebiče. Uchovávejte jej takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí.



**VAROVÁNÍ - Nebezpečí udušení!** Obalový materiál není hračka. U dětí hrozí nebezpečí udušení plastovými taškami, fóliemi a kousky polystyrenu. Proto vždy uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí.

## 5.2 První uvedení do provozu



**VAROVÁNÍ – Nebezpečí úrazu!** Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn na stabilním a rovném povrchu.

- Vyčistěte spotřebič podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a péče“.

## 6. Obsluha

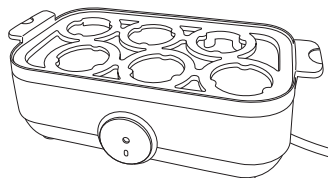
### 6.1. Příprava vajec k vaření



**VAROVÁNÍ – Nebezpečí úrazu!** Na spodní straně odměrky se nachází ostrý propichovač vajec. Při propichování vajec postupujte opatrně.

1. Umístěte držák k uložení vajec na varnou nádobku (obr. 1).

obr. 1



2. Pomocí odměrky naplňte do varné nádoby požadované množství studené vody. Potřebné množství vody závisí na počtu vajec (max. 6) a na požadovaném stupni tvrdosti uvařených vajec: naměkko, středně tvrdá nebo natvrdo.

Na odměrce jsou uvedeny příslušné stupnice pro tři různé stupně tvrdosti vařených vajec: soft (naměkko), medium (středně tvrdá) a hard (natvrdo).

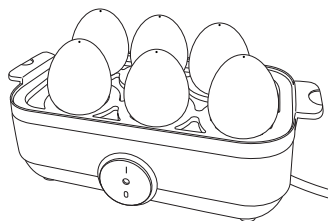
Čísla uvedená na odměrce odpovídají počtu vajec.

K odměření správného množství vody použijte příslušnou stupnici na odměrce.

3. Sejměte ochranný uzávěr z propichovače vajec.
4. Pomocí propichovače vajec propíchněte tupou neboli širší stranu skořápky každého vejce tak, aby během vaření neprasklo.
5. Opět nasadte ochrannou krytku zpět na propichovač vajec.

6. Vejce vkládejte do držáku k uložení vajec propíchnutým otvorem směrem nahoru (obr. 2).

obr. 2



7. Umístěte kryt na spotřebič.

## 6.2. Vaření vajec

1. Vejce se připravují podle postupu popsaného v kapitole „Příprava vajec k vaření“.

2. Zkontrolujte, zda se přepínač zap/vyp nachází v poloze „0“, a poté zapojte zástrčku napájecího kabelu do příslušné zásuvky.

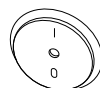
3. Chcete-li začít vařit, nastavte přepínač zap/vyp do polohy „I“ (obr. 3).

Kontrolka svítí červeně.

Jakmile se veškerá voda zcela vypaří, ozve se zvukový signál.

Vaření je dokončeno a vejce jsou hotová.

obr. 3



4. Vypněte spotřebič přepnutím přepínače zap/vyp zpět do polohy „0“ a odpojte napájecí kabel vytažením zástrčky z elektrické zásuvky.

5. Uchopte kryt na rukojeti a vyjměte jej společně s držákem k uložení vajec tak, abyste přitom nepřišli do kontaktu s horkou vodní párou.

6. Držte držák k uložení vajec pod tekoucí studenou vodou, aby se vejce ochladila.



**Upozornění:** Pokud je neochladíte, vejce ztvrdnou. Pak bude obtížnější sloupnout skořápku z vajec. Vaříte-li vejce v spotřebiči několikrát za sebou, nechejte spotřebič mezi jednotlivými cykly vaření na několik minut vychladnout.

## 7. Čištění a péče

### 7.1 Čištění

1. Očistěte varnou nádobku jemným čisticím prostředkem a měkkou houbičkou. Dávejte pozor, aby se voda nedostala dovnitř spotřebiče.

2. Otřete spotřebič zvenčí čistým, mírně navlhčeným hadříkem.

3. Vyčistěte kryt, držák k uložení vajec a odměrku teplou vodou v myčce nádobí.

4. Před opětovným použitím, uskladněním nebo přepravou spotřebiče nechejte všechny díly zcela vyschnout.

## 7.2. Odvápňení varné nádoby

Časem se mohou na varné nádobce tvořit usazeniny vodního kamene. Odstraňte je následujícím způsobem:

1. Do varné nádoby nalijte směs složenou z plné odměrky vody a přibližně jedné polévkové lžice octa.
2. Nechte octový roztok působit přibližně 30 minut.
3. Octový roztok vylijte a poté varnou nádobku důkladně otřete. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

## 8. Uskladnění a přeprava

1. Vyčistěte spotřebič podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a péče“.
2. Spotřebič vždy uchovávejte v čistém a suchém stavu na suchém a čistém místě mimo dosah dětí, nejlépe v původním obalu.
3. Zajistěte, aby během přepravy nemohlo dojít k pádu nebo převržení spotřebiče.
4. Chraňte spotřebič před nárazy a vibracemi, zejména při přepravě ve vozidlech.

## 9. Odstraňování problémů

Spotřebič nefunguje:

1. Je spotřebič zapojen do sítě?  
Zapojte napájecí kabel spotřebiče do sítě.
2. Byla aktivována pojistka používané zásuvky?  
Zkontrolujte fungování zásuvky připojením jiného spotřebiče.

Veje jsou příliš tvrdá nebo příliš měkká:

1. Použili jste správnou stupnici na odměrce?  
Na odměrce jsou uvedeny příslušné stupnice pro tři různé stupně tvrdosti vařených vajec: soft (naměkko), medium (středně tvrdá) a hard (natvrdo).  
K odměření správného množství vody použijte příslušnou stupnici na odměrce.



**Upozornění:** Pokud spotřebič po kontrole výše uvedených bodů stále nefunguje, kontaktujte servis. Nepokoušejte se opravit spotřebič sami.

## 10. Likvidace

---



Postup správné likvidace tohoto výrobku:

Tento štítek označuje, že tento výrobek nesmí být v EU likvidován s běžným domácím odpadem. Chcete-li použitý spotřebič vrátit, použijte systém pro vracení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl produkt zakoupen.

## 11. Záruka

Je nám potěšením, že jste se rozhodli zakoupit produkt naší společnosti, a doufáme, že se vám používání našeho vysoce kvalitního produktu bude líbit. Vysoká kvalita našich výrobků je zajištěna přísnou kontrolou naší výroby. V případě, že si přejete podat odůvodněnou reklamaci, poskytujeme záruku na dobu

### 3 roky

ode dne zakoupení za následujících podmínek:

Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná záruční práva jako spotřebitele vůči prodávajícímu spotřebiči. Tato práva nejsou dotčena naší zárukou výrobce. Záruka, kterou poskytujeme, platí pouze pro soukromé použití spotřebiče a je omezena na území Spolkové republiky Německo.

### Záruční doba je 3 roky od data nákupu.

Plnění záruky je na uvážení společnosti **VIVESS**. Ostatní nároky jsou vyloučeny. Máte-li jakékoli dotazy ohledně produktů společnosti **VIVESS**, kontaktujte přímo místního prodejce, od kterého jste produkt zakoupili.

Za účelem realizace záručního servisu náš servisní partner vyžaduje doklad o koupi, a to buď originální doklad, nebo hotovostní doklad vytištěný prodávajícím. Sériové číslo spotřebiče musí být také čitelné. Bohužel nejsme schopni bezplatně provádět záruční služby bez jakéhokoliv dokladu o koupi. Aby byla zajištěna bezpečná přeprava spotřebiče v případě záruční reklamace, doporučujeme, abyste si ponechali originální obal.

### Záruka se považuje za neplatnou:

- v případě nesprávného použití
- v případě mechanického poškození spotřebiče působením vnějších sil
- v případě poškození spotřebních dílů při přepravě
- v případě chyb obsluhy a zneužití
- při umístění spotřebiče ve vlhkém prostředí nebo venku
- v případě škod způsobených silou, válkou, vodou, bleskem, přepětím a z jiných důvodů mimo odpovědnost společnosti **VIVESS**.
- v případě nadměrného používání, zejména v případě jiného než soukromého užívání
- v případě nedodržení návodu k použití a chyby instalace
- pokud spotřebič nemá technickou závadu

→ ve vztahu k přepravním a cestovním nákladům a nákladům vzniklým při instalaci a demontáži spotřebiče

Záruka nezahrnuje žádnou následnou odpovědnost z naší strany, zejména žádnou odpovědnost za škody na samotném spotřebiči nebo škody vzniklé ztrátou spotřebiče až do doby opravy (např. cestovní náklady, manipulační náklady atd.). To však neomezuje ani nevylučuje naši záruku ze zákona, zejména podle zákona o odpovědnosti za výrobek.

Jakékoli záruční služby, které poskytujeme, neprodlužují záruční dobu 3 let od data nákupu, a to ani pokud jde o případné vyměněné součásti.

**Přejeme vám mnoho radosti s vaším novým spotřebičem a doufáme, že vaším dalším zakoupeným produktem bude opět produkt VIVESS.**

**DŮLEŽITÝ DOKUMENT! UCHOVEJTE PO DOBU 3 LET  
SPOLEČNĚ S DOKLADEM O KOUPI!**

## Съдържание

---

1. Общ преглед .....	44
2. Важни указания за безопасност .....	45
3. Предвидена употреба .....	49
4. Елементи за управление.....	50
5. Инструкции за експлоатация .....	50
6. Управление.....	51
7. Почистване и грижа.....	53
8. Съхранение и транспорт.....	53
9. Отстраняване на неизправности.....	54
10. Изхвърляне.....	54
11. Гаранция.....	55

# 1. Общ преглед

## 1.1 Спецификации

Модел	7881579
мрежов вход	220-240 V~, 50/60 Hz
Консумирана мощност	365 — 435W
Клас на защита	Клас I
Произведено за	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Символи

Важни указания за Вашата безопасност са специално обозначени. Важно е да спазвате тези указания, за да избегнете инциденти и материални щети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - предупреждения относно рисковете за здравето и възможни рискове от нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от токов удар!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от пожар!



**Указание:** Най-важните съвети и информация.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Изделията, обозначени с този символ, са предназначени само за употреба в домашни условия (на закрито в сухи помещения).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от изгаряне!  
Гореща повърхност.



Символът означава, че съответният предмет е подходящ за контакт с храни.

## 2. Важни указания за безопасност

---

### 2.1 Общи указания за безопасност

1. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация първата употреба. То съдържа важна информация за Вашата безопасност и за употребата и грижата за изделието. Съхранявайте ръководството за бъдещи справки и го предавайте заедно с устройството.
2. Обърнете внимание на всички предупреждения на устройството и в това ръководство.
3. Устройството се използва само по предназначение.
4. Неправилната употреба води до опасности. Ако не използвате изделието по предназначение или го използвате неправилно, не се поема никаква отговорност за произтичащите от това вреди.
5. Използването на принадлежности или части на уреда, които не са изрично препоръчани от производителя, може да доведе до наранявания или материални щети и води до загуба на гаранцията.
6. Това устройство може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, от лица с намалена физическа, сетивна или умствена способност или от лица без опит и познания, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на устройството и ако разбират рисковете, свързани с употребата му.
7. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под наблюдение.
8. Устройството и свързващият му кабел трябва да се пазят от деца под 8 години.

9. Не позволявайте на деца да си играят с устройството.
10. Използвайте устройството само ако е напълно и правилно сглобено.
11. Инструкции за почистване на повърхности, които са в контакт с храни, можете да намерите в глава "Почистване и грижа".
12. Никога не използвайте устройството в близост до завеси, стени, под шкафове или други запалими материали.
13. Използвайте устройството на леснодостъпна, равна, суха и стабилна работна повърхност. Не го поставяйте на повърхност, която може да се нагорещи, като например подгриваща плоча или близо до газова печка.
14. Да не се използва устройството в среда с високо запалими газове или в среда, където е изложено на екстремни температури, вода или висока влажност.
15. Устройството не трябва да се поставя на ръба на работната повърхност.
16. Никога не поставяйте никакви предмети в корпуса на устройството.
17. Не използвайте устройството, ако то не работи правилно или ако е било изпуснато, повредено или изпуснато във вода. Занесете устройството в сервизен център за проверка и ремонт.
18. Не правете никакви промени по устройството.
19. Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа, преди да го сглобите отново или да го разглобите.
20. Моля, обърнете внимание, че от уреда може да излиза гореща пара дори след като е бил изключен или отделни части може да са все още горещи. Винаги оставяйте устройството да се охлади напълно преди да го почистите или приберете.
21. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете се от нараняване от шиша за пробиване на яйца.
22. Уредът е предназначен само за лична употреба в домашни условия.

**23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от пожар!**

Не прикачайте чужди предмети към уреда или не покривайте уреда с други предмети.

**24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от токов**

**удар!** Никога не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. В случай на неизправност уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран специалист.

**25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от изгаряне!**

Гореща повърхност. Устройството се загрява по време на експлоатация. Температурата на повърхностите може да бъде много висока. Използвайте само определените дръжки.

**2.2 Електрическа безопасност**

1. Проверете дали напрежението на мрежата съответства с инструкциите върху фирмената табелка на устройството.
2. Уверете се, че електрическият щепсел е винаги лесно достъпен. Той служи като разделително устройство. Само електрическият щепсел може напълно да изключи устройството от мрежата.
3. Предотвратете повреда на захранващия кабел чрез смачкване, прегъване или протриване на остри ръбове и дръжте далеч от горещи повърхности и открит пламък.
4. Уверете се, че устройството не може да бъде дръпнато надолу от захранващия кабел. Полагайте захранващия кабел така, че да няма опасност от спъване.
5. Изключвайте електрическия щепсел от контакта, когато уредът не се използва, по време на гръмотевична буря, в случай на смущения по време на работа, преди пълненето и преди всяко почистване.
6. Издърпвайте електрическия щепсел само от електрическия щепсел, за да изключите устройството от електрическата мрежа. Не издърпвайте захранващия кабел.
7. Ако електрическият кабел на устройството е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от център за обслужване на клиенти, или от лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

8. Не потапяйте основния блок на устройството или захранващия кабел във вода или други течности.
9. Никога не посягайте към електрически уред, ако е паднал във водата.
10. Никога не докосвайте електрическия щепсел с мокри ръце.
11. Никога не издърпвайте щепсела от контакта от захранващия кабел, винаги хващайте електрическия щепсел.
12. Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
13. Дръжте устройството и захранващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.

### **2.3 Място на разполагане**

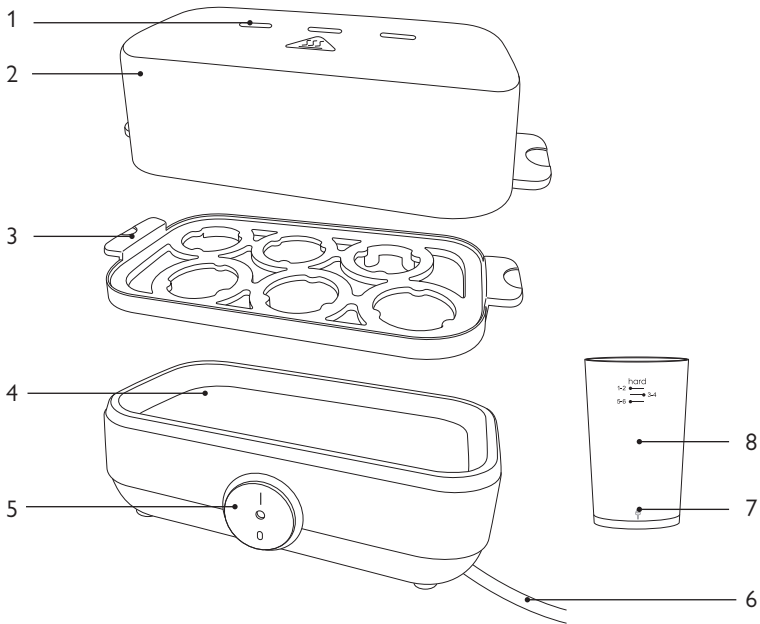
1. Винаги поставяйте устройството върху равна, суха, чиста, стабилна и нехлъзгаща се повърхност.
2. От отворите за изпускане на пара излиза гореща пара! Осигурете достатъчно безопасно разстояние. Не докосвайте горещата пара.
3. Използвайте устройството само в сухи закрити помещения, никога навън.
4. Дръжте устройството далеч от източници на топлина, като радиатори, фурни и друго оборудване, генериращо топлина. Устройството не се поставя на котлони (газови, електрически, котлони на въглища и др.).
5. Поддържайте минимално разстояние от 10 cm около устройството, за да осигурите достатъчно охлаждане.
6. Не поставяйте устройството близо до електрическо оборудване, което генерира силни магнитни полета (напр. мотори, трансформатори).
7. За да избегнете повреда от парата, поставете устройството далеч от стени или шкафове. Използвайте подложка, когато използвате уреда върху дървени мебели, за да предпазите дървото от повреда.

### **3. Предвидена употреба**

---

1. Устройството е предназначено единствено за варене на яйца в нормални за домакинството количества.
2. Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия. Той не е предназначен за търговска употреба.
3. Уредът е предназначен само за употреба в домашни условия и в сухи помещения.
4. Да не се използва изделието за други цели. Всяка различна употреба на този уред може да доведе до повреда на уреда и увреждане на имущество или телесни повреди.
5. Производителят не носи отговорност за вреди или вреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

## 4. Елементи за управление



1. отвори за изпускане на пара
2. капак
3. подложка за яйца
4. купа за варене
5. бутон за включване/изключване
6. захранващ кабел с щепсел
7. игла за яйца с предпазна капачка
8. мерителна чаша

## 5. Инструкции за експлоатация

### 5.1 Разопаковане и проверка

1. Внимателно извадете от опаковката устройството и принадлежностите.
2. Проверете съдържанието на опаковката за комплектност и повреди.  
Ако съдържанието на опаковката е непълно или ако се открие повреда, не пускайте уреда.  
Незабавно го върнете на търговеца.

3. Ако искате да изхвърлите опаковъчния материал, моля, спазвайте законовите изисквания.
4. Съхранявайте опаковъчния материал, ако възнамерявате да го използвате за опаковане, изпращане или транспортиране по друг начин на уреда. Съхранявайте го, така че да не представлява опасност.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от задушаване!**

Опаковъчният материал не е играчка. Децата могат да се задушат с пластмасови торбички, пластмасово фолио и частици от стиропор. Затова винаги се държи опаковъчните материали далеч от децата.

## **5.2 Първоначално пускане в експлоатация**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от нараняване!** Уверете се, че устройството е монтирано на стабилна и равна повърхност.

- Уредът се почиства, както е описано в глава "Почистване и грижа".

## **6. Управление**

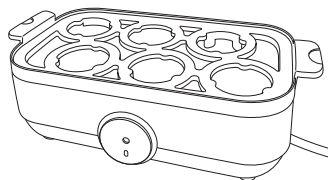
### **6.1 Приготвяне на яйца за варене**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от нараняване!** От долната страна на мерителна чаша има игла за яйца. Бъдете внимателни, когато чупите яйца.

1. Поставете подложката за яйца върху купата за варене (фигура 1).

фигура 1



2. Напълнете необходимото количество студена вода в купата за варене като използвате мерителната чаша.

Необходимото количество вода се определя от броя яйца (максимум 6) и желаната твърдост: рохки, средно сварени или твърдо сварени.

Върху мерителната чаша има съответни скали за три различни степени на твърдост: рохки, средно сварени или твърдо сварени.

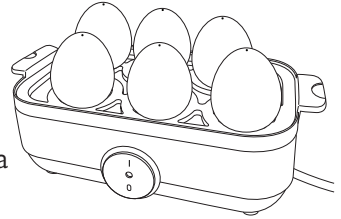
Числата върху мерителната чаша съответстват на броя яйца.

За да измерите точното количество вода използвайте подходящата скала на мерителната чаша.

3. Отстранете защитната капачка от иглата за яйца.

4. С помощта на иглата за яйца пробийте дупка във всяка черупка от тъпата страна на яйцата, така че да не се пръснат по време на варенето.
5. Поставете отново предпазната капачка на иглата за яйца.
6. Яйцата се поставят с отвора, обърнат нагоре в подложката за яйца (фигура 2).
7. Поставете капака на уреда.

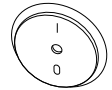
фигура 2



## 6.2 Варене на яйца

1. Яйцата се приготвят съгласно описанието в глава "Приготвяне на яйца за варене".
2. Уверете се, че бутона за включване/изключване е в позиция "0", и след това да включете електрическия щепсел в подходящ контакт.
3. Включете бутона за включване/изключване в позиция "I", за да започне процеса на варене (фигура 3). Контролната лампа светва в червено. Когато водата се изпари напълно, прозвучава звуков сигнал. Процесът на варене е завършен и яйцата са готови.
4. Превключете бутона за включване/изключване отново в позиция "0", за да се изключи уреда и извадете електрическия щепсел от контакта.
5. Хванете капака за дръжката и го извадете заедно с подложката за яйца, за да не влезете в контакт с горещата пара.
6. Дръжте подложката за яйца под студена течаща вода, за да промените рязко температурата на яйцата.

фигура 3



**Указание:** Ако не промените рязко температурата, яйцата ще станат твърди. По-късно ще бъде трудно черупката да се отдели от яйцето. Ако варите яйца няколко пъти подред с уреда, винаги оставяйте уреда да изстине за няколко минути между отделните процеси на варене.

## 7. Почистване и грижа

---

### 7.1 Почистване

1. Почистете купата за варене с меко изплакващо средство и мека гъба. Внимавайте във вътрешността на уреда да не попада вода.
2. Външната страна на корпуса се избърсва с навлажнена мека кърпа.
3. Почистете капака, подложката за яйца и мерителната чаша в топла вода за миене на съдове.
4. Всички части се оставят да изсъхнат напълно, преди устройството да се използва повторно, да се съхранява или транспортира.

### 7.2 Отстраняване на остатъците от котлен камък от съда за готвене

С течение на времето върху купата за готвене могат да се образуват остатъци от котлен камък. Те се премахват, както следва:

1. Излейте смес от една мерителна чаша вода и около една супена лъжица оцет в купата за варене.
2. Остава се разтвори на оцет да действа около 30 минути.
3. Изхвърлете разтвора на оцет и избършете добре купата за варене. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

## 8. Съхранение и транспорт

---

1. Почистете уреда, както е описано в глава "Почистване и грижа".
2. Винаги съхранявайте уреда чист и сух, на чисто и сухо място, недостъпно за деца, за предпочитане в оригиналната му опаковка.
3. Уверете се, че уреда не може да падне или да се преобърне по време на транспортиране.
4. Осигурете защита на уреда от удар и вибрации, особено когато го транспортирате в превозно средство.

## 9. Отстраняване на неизправности

Устройството не функционира:

1. Устройството свързано ли е към мрежата?  
Свържете устройството към захранването.
2. Задействан ли е предпазителят на използвания контакт?  
Проверете работата на контакта с друго устройство.

Яйцата са прекалено твърди или прекалено рохки:

1. Използвали ли сте подходящата скала на мерителната чаша?  
Върху мерителната чаша има съответни скали за три различни степени на твърдост: рохки, средно сварени или твърдо сварени.  
За да измерите точното количество вода използвайте подходящата скала на мерителната чаша.



**Указание:** Обърнете се към сервиза, ако устройството все още не работи след проверка на горепосочените точки. Не се опитвайте да поправяте сами уреда.

## 10. Изхвърляне



Тук е посочен начинът, по който можете да изхвърлите продукта правилно.

Този етикет показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци в ЕС. За да върнете отпадъчния уред, използвайте системите за събиране и връщане или се свържете с доставчика, от който сте закупили уреда.

## 11. Гаранция

Радваме се, че сте решили да закупите продукт от нашата компания и се надяваме, че ще се наслаждавате на високото му качество. Високото качество на нашите продукти се гарантира от стриктния контрол на производството. Въпреки това, в случа, че желаете да подадете разумна рекламация, предлагаме гаранция за период от

### 3 години

от датата на покупката, която е предмет на следните условия:

Тази гаранция не оказва влияние върху стандартните гаранционни, рекламации, които можете да предявите пред доставчика на уреда. Тези права не се засягат от гаранцията ни на производител. Гаранцията е валидна само при използване на уреда у дома и се ограничава за територията на Федерална република Германия.

### Срокът на гаранцията е 3 години от датата на покупката.

Отговорни за изпълнение на гаранцията са **VIVESS**. Изключват се други искове. Ако имате други въпроси относно продуктите на **VIVESS**, се свържете директно с местния доставчик, от който сте закупили продукта.

За да извърши гаранционно обслужване, нашият сервизен партньор изисква доказателство за покупката, като оригиналната касова бележка или касовата бележка от магазина. Освен това трябва да се вижда и серийния номер на уреда. За съжаление не можем да осигурим безплатно гаранционно обслужване без доказателство за покупката. Препоръчваме да запазите оригиналната опаковка, за да осигурите безопасно транспортиране на уреда в случай на гаранционен иск.

### Гаранцията ще се счита за невалидна:

- В случай на неправилна употреба
- В случай на механични повреди на уреда от външни източници
- В случай на повреда или износване на частите при транспортиране
- В случай на грешки при работата и неправилно използване
- При поставяне на уреда върху влажни зони или навън
- В случай на повреди, дължащи се на форсмажорни обстоятелства, война, неправилно осветление, твърде високо захранване и други причини, които не попадат под отговорността на **VIVESS**
- При твърде честа употреба, особено в случай на употреба за комерсиални цели

- В случай на пренебрегване на потребителските инструкции и грешки при монтажа
- Ако уредът няма технически дефект
- За разходи за транспорт и пътуване, както и разходи, причинени от монтирането и демонтирането на уреда

Гаранцията не включва никакви последващи отговорности от наша страна, в частност отговорност за повреди в самия уред или породени от загуба на уреда до времето на ремонта (т.е. разходи за пътуване, боравене и др.). Въпреки това, това не ограничава и не изключва стандартната гаранция, в съответствие със закона за отговорност за продуктите.

Предлаганото от нас гаранционно обслужване не удължава гаранцията от 3 години от датата на покупката, нито позволява възможност за смяна на компоненти.

**Пожелаваме ви много радост при използването на новия уред и се надяваме отново да закупите продукт на VIVESS.**

## Turinys

---

1. Apžvalga .....	58
2. Svarbūs saugos nurodymai .....	59
3. Numatytas naudojimas .....	62
4. Valdymo elementai .....	63
5. Naudojimo instrukcijos .....	64
6. Naudojimas .....	64
7. Valymas ir priežiūra .....	65
8. Laikymas ir transportavimas .....	66
9. Triukčių šalinimas .....	66
10. Utilizavimas .....	67
11. Garantija .....	67

# 1. Apžvalga

## 1.1 Techniniai duomenys

Modelis	7881579
Tinklo įvestis	220–240 V~, 50/60 Hz
Galingumas	365–435 W
Apsaugos klasė	I klasė
Pagaminta	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Kelnas

## 1.2 Simboliai

Svarbūs nurodymai dėl Jūsų saugumo yra specialiai pažymėti. Būtinai laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir žalos turtui.



**ĮSPĖJIMAS** - Įspėja apie pavojus sveikatai ir nurodo galimą susižalojimo riziką.



**ĮSPĖJIMAS** - elektros smūgio pavojus!



**ĮSPĖJIMAS** - gaisro pavojus!



**Nurodymas:** Svarbiausi patarimai ir informacija.



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Šiuo simboliu paženklinti prietaisai skirti tik buitiniam naudojimui (sausose patalpose).



**ĮSPĖJIMAS** - nudegimų pavojus! Įkaitęs paviršius.






Šis simbolis reiškia, kad atitinkamas daiktas tinka sąlyčiui su maistu.

## 2. Svarbūs saugos nurodymai

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Joje pateikiama svarbi informacija, susijusi su jūsų saugumu ir prietaiso naudojimu bei priežiūra. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui ir perduokite ją kartu su prietaisu.
2. Laikykitės visų įspėjimų, nurodytų ant prietaiso ir šioje naudojimo instrukcijoje.
3. Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį.
4. Netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų. Jei prietaisas naudojamas ne pagal numatytą paskirtį arba netinkamai, atsakomybė už bet kokią dėl to atsiradusią žalą netaikoma.
5. Naudojant priedus ir prietaiso dalis, kurių aiškiai nerekomenduoja gamintojas, galima susižaloti arba sugadinti prietaisą, todėl garantija negalioja.
6. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami dėl prietaiso naudojimo saugiu būdu ir supranta su tuo susijusius pavojus.
7. Valymo ir techninės priežiūros darbų negali atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai vaikai yra 8 metų ar vyresni ir yra prižiūrimi.
8. Prietaisą ir jo jungiamąjį kabelį reikia laikyti atokiau nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
9. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
10. Prietaisą naudokite tik tada, kai jis yra visiškai ir tinkamai sumontuotas.
11. Nurodymus, kaip valyti su maistu besiliečiančius paviršius, rasite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

12. Niekada nenaudokite prietaiso šalia užuolaidų, sienų, po spintelėmis ar šalia kitų degių medžiagų.
13. Naudokite prietaisą ant lengvai pasiekiamo, lygaus, sauso ir stabilaus darbo paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant paviršiaus, kuris gali įkaisti, pvz., ant kaitlentės arba šalia dujinės viryklės.
14. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra labai degių dujų arba kurioje jį veikia ekstremali temperatūra, vanduo ar didelė drėgmė.
15. Nestatykite prietaiso prie darbo paviršiaus krašto.
16. Niekada neįkiškite jokių objektų į prietaiso korpusą.
17. Nenaudokite prietaiso, jei jis veikia netinkamai arba jei jis buvo numestas, sugadintas ar įkrito į vandenį. Tokiu atveju nuvežkite prietaisą į techninės priežiūros centrą, kad jį patikrintų ir suremontuotų.
18. Neatlikite jokių prietaiso pakeitimų.
19. Prieš surinkdami ir išrinkdami prietaisą, visada atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
20. Atkreipkite dėmesį, kad karšti garai gali skliti iš prietaiso net ir jį išjungus arba kad atskiros dalys gali būti vis dar įkaitusios. Prieš valydami ar laikydami prietaisą, visada leiskite jam visiškai atvėsti.
21. **ĮSPĖJIMAS!** Venkite pažeidimų, kuriuos gali sukelti su kiaušiniu besiliečianti adata.
22. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
23. **ĮSPĖJIMAS - gaisro pavojus!** Neklijuokite prie prietaiso jokių pašalinių daiktų ir neuždenkite prietaiso kitais daiktais. 
24. **ĮSPĖJIMAS - elektros smūgio pavojus!** Niekada nebandykite remontuoti prietaiso patys. Sugedus prietaisui, jo remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. 
25. **ĮSPĖJIMAS - nudegimų pavojus!** Įkaitęs paviršius. Naudojimo metu prietaisas įkaista. Paviršių temperatūra gali būti labai aukšta. Naudokite tik numatytas rankenas. 

## 2.2 Elektros sauga

1. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka prietaiso gamyklinėje lentelėje nurodytus duomenis.
2. Užtikrinkite, kad elektros tinklo kištukas visada būtų lengvai pasiekiamas ir pasiekiamas. Jis naudojamas kaip atjungimo įtaisas. Visiškai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo galima tik naudojant tinklo kištuką.
3. Venkite tinklo kabelio pažeidimų dėl sutraiškymo, užlenkimo ar užkliudymo aštriomis briaunomis ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaiso nebūtų galima patraukti žemyn už maitinimo laido. Nutieskite maitinimo laidą taip, kad nebūtų galima užkliūti už jo.
5. Jei nenaudojate prietaiso, perkūnijos metu, įvykus gedimui, prieš pildami ir prieš kiekvieną valymą ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
6. Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite tik patį kištuką. Netraukite už maitinimo laido.
7. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
8. Nepanardinkite prietaiso pagrindinio įrenginio arba maitinimo kabelio į vandenį ar kitus skysčius.
9. Niekada nelieskite elektros prietaiso, jei jis įkrito į vandenį.
10. Niekada nelieskite tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
11. Niekada netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo už maitinimo laido; visada laikykite už tinklo kištuko.
12. Niekada nenaudokite maitinimo laido kaip rankenos.
13. Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą atokiau nuo atviros liepsnos ir karštų paviršių.

### 2.3 Pastatymo vieta

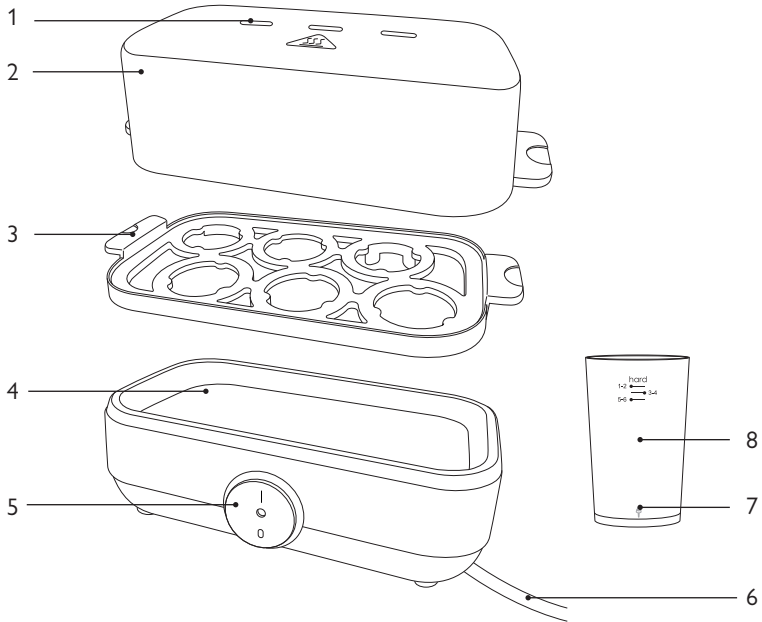
1. Prietaisą visada statykite ant lygaus, sauso, švaraus, stabilaus ir neslystančio paviršiaus.
2. Iš garų angų sklinda karšti garai! Užtikrinkite pakankamą saugų atstumą.  
Nelieskite karštų garų.
3. Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, niekada nenaudokite lauke.
4. Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, orkaitių ir kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Nestatykite prietaiso ant karštų viryklių (dujinių, elektrinių, anglimi kūrenamų viryklių ir pan.).
5. Siekiant užtikrinti pakankamą aušinimą, aplink prietaisą išlaikykite ne mažesnę kaip 10 cm atstumą.
6. Nestatykite prietaiso šalia elektros prietaisų, kurie sukuria stiprius magnetinius laukus (pvz., variklių, transformatorių).
7. Siekiant išvengti garų žalos, prietaisą statykite atokiau nuo sienų ar spintelėlių. Naudodami ant medinių baldų naudokite padėkliuką, kad apsaugotumėte medieną nuo pažeidimų.

### 3. Numatytas naudojimas

---

1. Šis prietaisas skirtas tik įprastiniams vištų kiaušiniams ruošti.
2. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Jis netinka komerciniam naudojimui.
3. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje ir sausose patalpose.
4. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą ir padaryti žalos turtui arba sužaloti asmenis.
5. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo ar šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo.

## 4. Valdymo elementai



1. Garų išleidimo angos
2. Dangtis
3. Kiaušinių dėklas
4. Virimo indas
5. Įjungimo / išjungimo jungiklis
6. Maitinimo laidas su tinklo kištuku
7. Kiaušinių pradūrimo adata su apsauginiu dangteliu
8. Matavimo indas

## 5. Naudojimo instrukcijos

### 5.1 Išpakavimas ir patikrinimas

1. Atsargiai išimkite prietaisą ir priedus iš pakuotės.
2. Patikrinkite, ar pakuotės turinys yra pilnas ir nepažeistas. Jei pakuotės turinys nepilnas arba pažeistas, nenaudokite prietaiso. Nedelsdami grąžinkite jį pardavėjui.
3. Jei norite šalinti pakuotės medžiagą, laikykitės teisės aktų reikalavimų.
4. Jei norite naudoti pakavimo medžiagą prietaisui pakuoti, siųsti ar kitaip transportuoti, išsaugokite ją. Laikykite ją taip, kad nekeltų potencialaus pavojaus.



**[SPĖJIMAS - užspringimo pavojus!]** Pakavimo medžiaga nėra žaislas. Vaikai gali užspringti plastikiniais maišeliais, plėvele ir polistireno gabalėliais. Todėl visada laikykite pakuotės medžiagą atokiau nuo vaikų.

### 5.2 Pirmasis paleidimas



**[SPĖJIMAS - sužalojimų pavojus!]** Įsitinkinkite, kad prietaisas pastatytas ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

- Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

## 6. Naudojimas

### 6.1 Kiaušinių paruošimas virimui



**[SPĖJIMAS - sužalojimų pavojus!]** Matavimo indo apačioje yra smailėjanti kiaušinių pradūrimo adata. Būkite atsargūs pradurdami kiaušinius.

1. Uždėkite kiaušinių padėklą ant virimo indo (1 pav.).

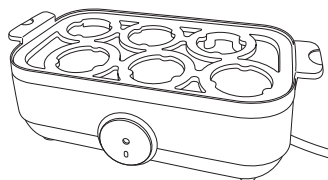
2. Į virimo indą įpilkite reikiamą šalto vandens kiekį naudodami matavimo indą.

Reikiamas vandens kiekis priklauso nuo kiaušinių skaičiaus (ne daugiau kaip 6) ir norimo kietumo laipsnio: minkšto, vidutinio kietumo arba kieto. Ant matavimo indo yra atitinkamos skalės, žyminčios tris skirtingus kietumo laipsnius: minkštą, vidutinio kietumo ir kietą.

Skaičiai ant matavimo indo atitinka kiaušinių skaičių.

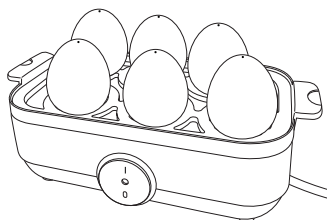
Naudodami atitinkamą skalę ant matavimo indo išmatuokite reikiamą vandens kiekį.

1 pav.



3. Nuimkite apsauginį dangtelį nuo kiaušinių pradūrimo adatos.
4. Kiaušinių adata pradurkite skylę kiekvieno kiaušinio lukšto bukoje pusėje, kad virimo metu kiaušiniai nesutrūkinėtų.
5. Uždėkite apsauginį dangtelį atgal ant kiaušinių adatos.
6. Įdėkite kiaušinius į kiaušinių padėklą skylute į viršų (2 pav.).
7. Uždėkite prietaiso dangtį.

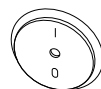
2 pav.



## 6.2 Kiaušinių virimas

1. Paruoškite kiaušinius, kaip aprašyta skyriuje „Kiaušinių paruošimas virimui“.
2. Įsitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra „0“ padėtyje, tada įkiškite tinklo kištuką į tinkamą kištukinį lizdą.
3. Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į padėtį „I“, kad prasidėtų virimo procesas (3 pav.).  
Kontrolinė lemputė užsidega raudonai.  
Kai tik vanduo visiškai išgaruoja, pasigirsta garsinis signalas. Virimo procesas baigtas ir kiaušiniai paruošti.
4. Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite atgal į padėtį „0“, kad prietaisas išsijungtų, ir ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
5. Laikykite dangtį už rankenos ir nuimkite jį kartu su kiaušinių padėklu, kad neprisiliestumėte prie karštų garų.
6. Kiaušinių padėklą palaikykite po šaltu tekančiu vandeniu, kad kiaušiniai nuvarvėtų.

3 pav.



**Nurodymas:** Jei kiaušinių neatvėsinsite, jie sukietės. Vėliau bus sunku nulupti lukštą nuo kiaušinio. Jei verdate kiaušinius naudodami prietaisą kelis kartus iš eilės, visada leiskite prietaisui kelias minutes atvėsti tarp kiekvieno virimo proceso.

## 7. Valymas ir priežiūra

### 7.1 Valymas

1. Išvalykite virimo indą švelniu plovikliu ir minkšta kempine.  
Atkreipkite dėmesį, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.
2. Korpuso išorę nuvalykite šiek tiek drėgna, minkšta šluoste.
3. Dangtį, kiaušinių padėklą ir matavimo indą išvalykite šiltu indų vandeniu.
4. Palaukite, kol visos dalys visiškai išdžius, prieš vėl naudodami, sandėliuodami ar transportuodami prietaisą.

## 7.2 Pašalinkite kalkių nuosėdų likučius nuo virimo indo

Laikui bėgant ant virimo indo gali susikaupti kalkių nuosėdų. Pašalinkite jas toliau nurodytu būdu.

1. Į virimo indą supilkite pilną matavimo indą vandens ir maždaug vieną valgomąjį šaukštą acto.
2. Palikite acto tirpalą veikti apie 30 minučių.
3. Išpilkite acto tirpalą ir kruopščiai nuvalykite virimo indą. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

## 8. Laikymas ir transportavimas

---

1. Išvalykite prietaisą kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
2. Visada laikykite švarų ir sausą prietaisą, pageidautina originalioje pakuotėje, sausoje ir švarioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
3. Užtikrinkite, kad transportuojant prietaisas negalėtų nukristi ar apvirsti.
4. Saugokite prietaisą nuo smūgių ir vibracijos, ypač gabenant jį transporto priemonėmis.

## 9. Trikčių šalinimas

---

Prietaisas neveikia:

1. Ar prietaisas prijungtas prie elektros tinklo?  
Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
2. Ar nesuveikė naudoto kištukinio lizdo saugiklis?  
Patikrinkite kištukinio lizdo veikimą naudodami kitą prietaisą.

Kiaušiniai yra per kieti arba per minkšti.

1. Ar naudojote tinkamą matavimo indo skalę?  
Ant matavimo indo yra atitinkamos skalės, žyminčios tris skirtingus kietumo laipsnius: minkštą, vidutinio kietumo ir kietą.  
Naudodami atitinkamą skalę ant matavimo indo išmatuokite reikiamą vandens kiekį.



**Nurodymas:** Jei patikrinus pirmiau nurodytus punktus prietaisas vis dar neveikia, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. Niekada nebandykite prietaiso remontuoti patys.

## 10. Utilizavimas



Toliau nurodyta, kaip teisingai išmesti šį gaminį.

Ši žyma nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis ES. Norėdami gražinti naudotą prietaisą, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, iš kurio prekė buvo nupirkta.

## 11. Garantija

Džiaugiamės, kad nusprendėte įsigyti produktą iš mūsų įmonės ir tikimės, kad jums patiks naudotis mūsų aukštos kokybės produktu. Aukštą mūsų gaminių kokybę užtikrina griežta gamybos kontrolė. Tačiau tuo atveju, jei norite pateikti pagrįstą pretenziją, suteikiame garantiją toliau nurodytam laikotarpiui

### 3 metus

nuo pirkimo datos, laikantis šių sąlygų:

Ši garantija neturi įtakos jūsų, kaip vartotojo, įstatymų nustatytiems garantiniams reikalavimams prietaiso pardavėjui. Šioms teisėms mūsų gamintojo garantija neturi įtakos. Mūsų suteikta garantija galioja tik asmeniniam prietaiso naudojimui ir yra taikoma tik Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai.

### Garantinis laikotarpis yra 3 metai nuo pirkimo datos.

**VIVESS** savo nuožiūra gali vykdyti garantinį aptarnavimą. Kitos pretenzijos neįtraukiamos. Jei turite klausimų apie **VIVESS** produktus, kreipkitės tiesiogiai į vietinį pardavėją.

Kad galėtų atlikti garantinę priežiūrą, mūsų aptarnavimo partneris reikalauja pirkimo įrodymo, kaip originalaus kvito arba pardavėjo atspausdinto grynųjų pinigų kvito. Prietaiso serijos numeris taip pat turi būti įskaitomas. Deja, negalime nemokamai atlikti garantinių paslaugų be jokių pirkimo įrodymų. Rekomenduojame pasilikti originalią pakuotę, kad būtų užtikrintas saugus prietaiso gabenimas esant garantijai.

**Garantija laikoma negaliojančia:**

- netinkamo naudojimo atveju
- jei prietaisas mechaniškai pažeidžiamas išorinio poveikio
- besidėvinčias dalis sugadinus transportuojant
- veikimo klaidų ir netinkamo naudojimo atveju
- pastačius prietaisą į šlapią vietą arba lauke
- dėl žalos, atsiradusios dėl jėgos, karo, vandens, žaibo, per didelės įtampos ir kitų priežasčių, nepatenkančių į VIVESS atsakomybę
- per didelio naudojimo atveju, ypač ne asmeninio naudojimo atveju
- jei nepaisoma vartotojo instrukcijų ir diegimo klaidų
- jei prietaisas neturi techninių defektų
- transporto ir kelionės išlaidoms, taip pat išlaidoms, patirtoms įrengiant ir išmontuojant prietaisą

Garantija neapima jokios vėlesnės mūsų atsakomybės, ypač jokios atsakomybės už žalą pačiam prietaisui ar patirtą dėl prietaiso praradimo iki remonto laiko (pvz., kelionės išlaidų, tvarkymo išlaidų ir pan.). Tačiau tai neapriboja ir nepanaikina mūsų įstatymų numatytos garantijos, ypač pagal Atsakomybės už produktą įstatymą.

Bet kokios mūsų teikiamos garantinės paslaugos nepratęsia 3 metų garantijos termino nuo pirkimo datos, taip pat ir dėl galimai pakeistų komponentų.

**Linkime daug džiaugsmo naudojant naują prietaisą ir tikimės, kad kitas bus dar vienas VIVESS produktas.**

## Sadržaj

---

1. Pregled .....	70
2. Važne upute o sigurnosti .....	71
3. Namjenska uporaba .....	74
4. Upravljački elementi.....	75
5. Upute za rukovanje .....	75
6. Rukovanje.....	76
7. Čišćenje i njega.....	77
8. Čuvanje i transport .....	78
9. Otklanjanje grešaka .....	78
10. Zbrinjavanje .....	78
11. Jamstvo.....	79

# 1. Pregled

## 1.1 Tehnički podaci

Model	7881579
Mrežni ulaz	220–240 V~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	365–435 W
Klasa zaštite	Klasa I
Proizvedeno za	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Ikone

Važne napomene za vašu sigurnost posebno su označene. Obavezno se pridržavajte ovih mjera opreza kako biste izbjegli nesreće i oštećenja imovine.



**UPOZORENJE** – upozorava na opasnosti po zdravlje i ukazuje na potencijalne opasnosti od ozljeda.



**UPOZORENJE** – opasnost od strujnog udara!



**UPOZORENJE** – opasnost od požara!



**Napomena:** Ističe savjete i informacije.



Pročitajte upute za uporabu.



Uređaji označeni ovim simbolom prikladni su samo za kućnu uporabu (u suhim zatvorenim prostorima).



**UPOZORENJE - opasnost od opekotina!** Vruća površina.



Ovaj simbol znači da je dotični predmet prikladan za kontakt s hranom.

## 2. Važne upute o sigurnosti

---

### 2.1 Opće upute o sigurnosti

1. Prije prve uporabe dobro pročitajte ovu uputu za uporabu. Ona sadrži važne informacije za vašu sigurnost te za uporabu i održavanje uređaja. Uputu spremite za buduću referencu i predajte je zajedno s uređajem.
2. Poštujte sva upozorenja na uređaju i u ovoj uputi za uporabu.
3. Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.
4. Neodgovarajuća uporaba dovodi do opasnosti. Ako uređaj ne upotrebljavate namjenski ili njime nepravilno rukujete, ne preuzima se odgovornost za tako nastalu štetu.
5. Uporaba pribora ili dijelova uređaja koje proizvođač nije izričito preporučio može uzrokovati ozljede ili oštećenja i rezultirati gubitkom jamstva.
6. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s 8 i više godina i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom.
7. Održavanje i čišćenje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 ili više godina i ako su pod nadzorom.
8. Uređaj i pripadajući kabel držite podalje od djece mlađe od 8 godina.
9. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
10. Uređaj upotrebljavajte samo ako je potpuno i pravilno montiran.
11. Upute o čišćenju površina koje dolaze u dodir s prehrambenim proizvodima potražite u poglavlju „Čišćenje i njega“.

12. Uređaj nikad ne upotrebljavajte u blizini zavjesa, zidova, ispod ormara ili u blizini drugih zapaljivih materijala.
13. Uređaj upotrebljavajte na lako dostupnoj, ravnoj, suhoj i stabilnoj radnoj površini. Ne stavljajte ga na površinu koja se može jako zagrijati, kao što je ploča štednjaka, niti blizu plinskog štednjaka.
14. Uređaj ne upotrebljavajte u okolini s lako zapaljivim plinovima ili tamo gdje je izložen ekstremnim temperaturama, vodi ili jako vlažnom zraku.
15. Uređaj ne postavljajte na rub radne površine.
16. U kućište uređaja ne stavljajte nikakve predmete.
17. Uređaj ne upotrebljavajte ako ne radi pravilno ili ako je pao, ako je oštećen ili je pao u vodu. Uređaj donesite u servisni centar radi pregleda i popravka.
18. Ne mijenjajte uređaj.
19. Uređaj prije sastavljanja i rastavljanja uvijek odvojite od mreže.
20. Imajte na umu da vruća para može izaći iz uređaja čak i nakon isključivanja odn. da pojedini dijelovi i dalje mogu biti vrući. Prije čišćenja ili odlaganja uvijek pustite da se uređaj potpuno ohladi.
21. **UPOZORENJE!** Spriječite ozljede iglom.
22. Uređaj je namijenjen samo za privatnu uporabu u kućanstvu.
23. **UPOZORENJE – opasnost od požara!** Na uređaj ne lijepite strana tijela i ne prekrivajte ga drugim predmetima.
24. **UPOZORENJE – opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja povjerite samo kvalificiranom stručnjaku.
25. **UPOZORENJE - opasnost od opekotina!** Vruća površina. Uređaj se zagrijava tijekom rada. Temperatura površina može biti vrlo visoka. Koristite se samo predviđenim mjestima za držanje.



## 2.2 Električna sigurnost

1. Provjerite odgovara li strujni napon specifikacijama na natpisnoj pločici uređaja.
2. Pazite da strujni utikač uvijek bude lako dostupan. On služi za odvajanje od struje. Samo strujnim utikačem uređaj se može potpuno odvojiti od strujne mreže.
3. Spriječite oštećenje strujnog kabela prignječenjem, savijanjem ili struganjem o oštre rubove i držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
4. Pazite da uređaj ne može pasti povlačenjem za strujni kabel. Strujni kabel postavite tako da se preko njega ne može spotaknuti.
5. Strujni utikač izvucite iz utičnice kad se ne upotrebljava, za vrijeme nevremena, u slučaju smetnji u radu, prije punjenja i prije svakog čišćenja.
6. Kako biste uređaj odvojili od napajanja strujom, strujni utikač izvlačite samo za sam utikač. Ne povlačite za strujni kabel.
7. Ako je strujni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
8. Glavnu jedinicu uređaja i strujni kabel ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
9. Nikada ne hvatajte električni uređaj ako je pao u vodu.
10. Strujni utikač nikad ne dodirujte mokrim rukama.
11. Strujni utikač nikad ne izvlačite iz utičnice za strujni kabel, nego ga uvijek uhvatite za strujni utikač.
12. Strujni kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje.
13. Uređaj i strujni kabel držite podalje od otvorene vatre i vrućih površina.

## 2.3 Mjesto postavljanja

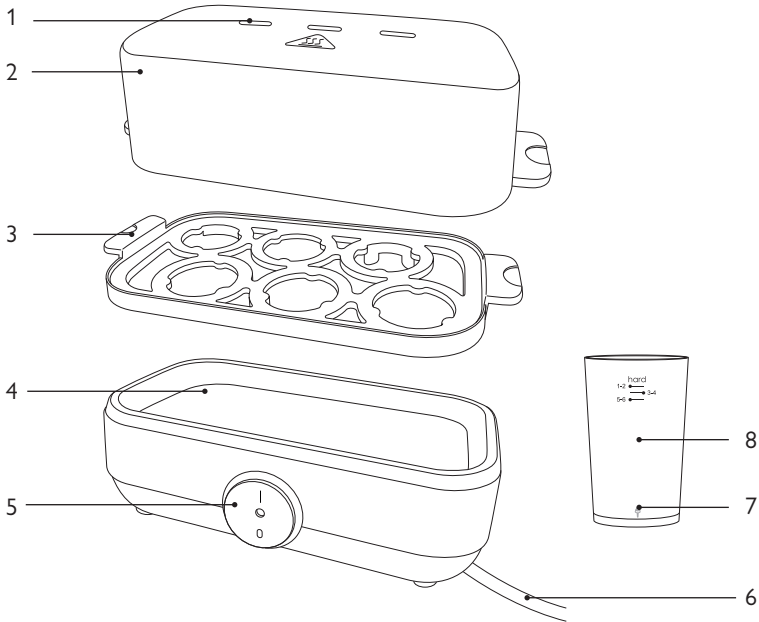
1. Uređaj uvijek postavljajte na ravnu, suhu, čistu, stabilnu i neklizavu površinu.
2. Kroz otvore za izlaz pare izlazi vruća para! Osigurajte dovoljan sigurnosni razmak.  
Ne dirajte vruću paru.
3. Uređaj upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada na otvorenom.
4. Uređaj držite podalje od izvora topline kao što su radijatori, peći i drugi uređaji koji stvaraju toplinu. Uređaj ne stavljajte na ploče za kuhanje (štednjaci na plin, struju, ugljen itd.).
5. Oko uređaja održavajte razmak od najmanje 10 cm kako biste osigurali dovoljno hlađenje.
6. Uređaj ne postavljajte blizu električnih uređaja koji stvaraju jaka magnetska polja (npr. motori, transformatori).
7. Da biste spriječili oštećenja uzrokovana parom, uređaj postavite podalje od zidova ili ormara. Koristite podmetač ako ga upotrebljavate na drvenom namještaju kako biste zaštitili drvo od oštećenja.

## 3. Namjenska uporaba

---

1. Uređaj je namijenjen isključivo za pripremu kokošjih jaja u količinama uobičajenim za kućanstvo.
2. Ovaj je uređaj namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije prikladan za komercijalnu uporabu.
3. Uređaj je predviđen samo za kućnu uporabu u suhim zatvorenim prostorijama.
4. Uređaj ne upotrebljavajte ni u koju drugu svrhu. Svaka drugačija uporaba može dovesti do oštećenja uređaja te do materijalne i ljudske štete.
5. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja ili ozljede uzrokovane nenamjenskom uporabom ili nepoštovanjem ove upute za uporabu.

## 4. Upravljački elementi



1. Otvori za izlaz pare
2. Poklopac
3. Pladanj za jaja
4. Posuda za kuhanje
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Strujni kabel s utikačem
7. Iгла sa zaštitnom kapićom
8. Mjerna čaša

## 5. Upute za rukovanje

### 5.1 Raspakiranje i provjera

1. Uređaj i pribor pažljivo izvadite iz pakiranja.
2. Provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i neoštećen. Ako je sadržaj pakiranja nepotpun ili oštećen, ne uključujte uređaj. Odmah ga vratite trgovcu.

3. Ako želite zbrinuti ambalažni materijal, poštujujte zakonske odredbe.
4. Sačuvajte ambalažni materijal ako uređaj želite zapakirati, poslati ili drugačije transportirati. Čuvajte ga tako da ne predstavlja opasnost.



**UPOZORENJE – opasnost od gušenja!** Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se mogu ugušiti plastičnim vrećicama, folijama i komadićima stiropora. Stoga ambalažni materijal uvijek držite podalje od djece.

## 5.2 Prvo pokretanje



**UPOZORENJE – opasnost od ozljeda!** Uvjerite se da je uređaj postavljen na stabilnu i ravnu površinu.

- Uređaj očistite kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.

## 6. Rukovanje

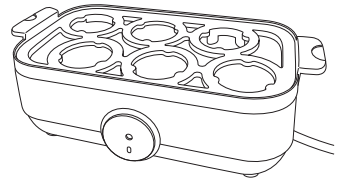
### 6.1 Priprema jaja za kuhanje



**UPOZORENJE – opasnost od ozljeda!** Na donjoj strani mjerne čaše nalazi se šiljasta igla. Budite oprezni kad probadate jaja.

1. Pladanj za jaja stavite na posudu za kuhanje (sl. 1).
2. Mjernom čašom ulijte potrebnu količinu hladne vode u posudu za kuhanje. Potrebna količina vode ovisi o broju jaja (najviše 6) i željenom stupnju tvrdoće: mekana, srednje tvrda ili tvrda.

sl. 1



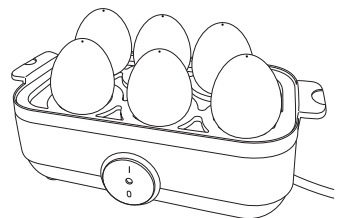
Na mjernoj čaši nalaze se odgovarajuće skale za tri različita stupnja tvrdoće: soft (mekano), medium (srednje) i hard (tvrdo).

Brojevi na mjernoj čaši označavaju broj jaja.

Za mjerenje točne količine vode poslužite se odgovarajućom skalom na mjernoj čaši.

3. S igle uklonite zaštitnu kapicu.
4. Na tupoj strani jaja iglom probušite rupu u ljusci da ne pukne tijekom kuhanja.
5. Zaštitnu kapicu vratite na iglu.
6. Jaja stavite u pladanj za jaja (sl. 2) tako da je rupa okrenuta prema gore.
7. Stavite poklopac na uređaj.

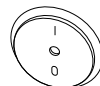
sl. 2



## 6.2 Kuhanje jaja

1. Pripremite jaja kao što je opisano u poglavlju „Priprema jaja za kuhanje“.
2. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju „0“, a zatim utikač stavite u odgovarajuću utičnicu.
3. Prekidač za uključivanje / isključivanje stavite u položaj „I“ za početak kuhanja (sl. 3).  
Zasvijetlit će crveno kontrolno svjetlo.  
Kad voda potpuno ispari, oglasit će se zvučni signal. Kuhanje je završeno i jaja su gotova.
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje vratite u položaj „0“ da biste isključili uređaj te izvucite strujni utikač iz utičnice.
5. Poklopac uhvatite za dršku i skinite ga s pladnjem za jaja tako da ne dođete u kontakt s vrućom vodenom parom.
6. Pladanj za jaja držite pod tekućom hladnom vodom kako biste ohladili jaja.

sl. 3



**Napomena:** Ako ne ohladite jaja, stvrdnut će se. Ljuska će se kasnije teško ljuštiti. Ako jaja kuhate nekoliko puta zaredom, između pojedinih kuhanja uređaj uvijek pustite da se nekoliko minuta ohladi.

## 7. Čišćenje i njega

### 7.1 Čišćenje

1. Posudu za kuhanje očistite blagim sredstvom za pranje posuđa i mekom spužvom. Pritom pazite da voda ne uđe u unutrašnjost uređaja.
2. Kućište očistite izvana brisanjem lagano navlaženom mekom krpom.
3. Poklopac, pladanj za jaja i mjernu čašu čistite u toploj vodi za pranje posuđa.
4. Prije ponovne uporabe, skladištenja ili prijevoza uređaja pustite da se svi dijelovi potpuno osuše.

### 7.2 Uklanjanje kamenca iz posude za kuhanje

Na stijenci posude za kuhanje s vremenom se može stvoriti kamenac. Uklonite ga na sljedeći način:

1. U posudu za kuhanje ulijte mješavinu pune mjerne čaše vode i otprilike jedne žlice octa.
2. Otopinu s octom pustite da djeluje oko 30 minuta.
3. Izlijte otopinu s octom i dobro obrišite posudu za kuhanje. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje.

## 8. Čuvanje i transport

1. Uređaj očistite kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.
2. Čist i suh uređaj uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.
3. Pobrinite se da uređaj tijekom transporta ne može pasti ili se prevrnuti.
4. Uređaj zaštitite od udaraca i vibracija, posebno kad se prevozi u vozilima.

## 9. Otklanjanje grešaka

Uređaj ne radi:

1. Je li uređaj spojen sa strujom?  
Spojite uređaj sa strujom.
2. Je li se aktivirao osigurač korištene utičnice?  
Provjerite rad utičnice drugim uređajem.

Jaja su pretvrda ili premekana:

1. Jeste li upotrebljavali pravilnu skalu na mjernoj čaši?  
Na mjernoj čaši nalaze se odgovarajuće skale za tri različita stupnja tvrdoće: soft (mekano), medium (srednje) i hard (tvrdo).  
Za mjerenje točne količine vode poslužite se odgovarajućom skalom na mjernoj čaši.



**Napomena:** Obratite se servisu ako uređaj ne radi niti nakon što ste provjerili gornje točke. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

## 10. Zbrinjavanje



Ispravno odlaganje ovog proizvoda:

Ova oznaka označava da se elektronički uređaji ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom u EU. Rabite sustave povrata i prikupljanja u svojoj zajednici ili se obratite prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen.

## 11. Jamstvo

---

Drago nam je što ste odlučili kupiti proizvod naše tvrtke i želimo vam puno zabave i veselja uz ovaj visokokvalitetni proizvod. Naša stroga kontrola proizvodnje osigurava visoku kvalitetu naših uređaja. U slučaju da ipak imate opravdanu reklamaciju, dajemo vam jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje prema sljedećim uvjetima:

Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska jamstvena potraživanja kao potrošača prema prodavatelju uređaja. Ova prava nisu ograničena jamstvom proizvođača koje dajemo.

Jamstvo koje dajemo vrijedi samo za privatnu upotrebu uređaja i ograničeno je na područje Republike Hrvatske.

Jamstveni rok iznosi 3 godine od datuma kupnje.

VIVESS odlučuje kako će se ispuniti jamstvo.

Daljnji su zahtjevi isključeni. Ako imate pitanja o proizvodima tvrtke VIVESS, obratite se izravno trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Da bi se jamstvo moglo ispuniti, zaposleniku u trgovini obavezno morate predložiti dokaz o kupnji, bilo u obliku originalne fakture ili računa koji ste dobili na blagajni trgovine. Nadalje, serijski broj na uređaju mora biti čitljiv. Nažalost, ne možemo pružiti besplatne usluge jamstva bez dokaza o kupnji. Preporučujemo da sačuvate originalnu ambalažu kako biste osigurali siguran transport uređaja u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Popravke u jamstvenom roku smije vršiti isključivo tvrtka tsc technical customer solutions GmbH & Co. KG ili ugovorne radionice koje je tvrtka ovlasila. U slučaju popravaka koje obavljate sami ili u drugim radionicama, svi jamstveni zahtjevi postaju nevažeći i ne postoji pravo na naknadu.

### **Jamstvo se gubi u sljedećim slučajevima:**

- nestručno rukovanje
- mehaničko oštećenje uređaja izvana
- štete pri transportu za potrošne dijelove
- greške u rukovanju i nenamjenska upotreba
- postavljanje uređaja u vlažnim prostorijama ili vani
- štete nastale zbog više sile, rata, poplave, udara munje, Prenapona i drugih razloga na koje VIVESS ne može utjecati
- prekomjerna upotreba, posebice ako namjena nije bila samo privatna
- nepridržavanje uputa za upotrebu i grešaka pri ugradnji

→ ako uređaj nema tehnički kvar

→ troškovi nastali pri transportu i prijevozu, te prilikom montaže i demontaže uređaja

Jamstvo ne uključuje nikakvu daljnju odgovornost s naše strane, posebice nikakvu odgovornost za štetu koja nije nastala na samom uređaju ili koja je uzrokovana kvarom uređaja prije popravka (npr. putni troškovi, troškovi rukovanja itd.). Međutim, to ne ograničava niti isključuje našu pravnu odgovornost, posebice u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode.

Jamstvo koje ispunimo ne produžuju jamstveni rok od 3 godine od datuma kupnje, čak ni u pogledu zamijenjenih komponenti.

Želimo vam puno zabave s novim uređajem i nadamo se da će i vaš sljedeći proizvod biti proizvod tvrtke VIVESS

# VIVESS

**REWE - Zentral GmbH • D-50603 Köln**

[info-produkt@rewe-group.com](mailto:info-produkt@rewe-group.com)

Eierkocher • NAN 7881579 • 7881579452021